English
Deutsch
Français
Nederlands
Italiano
Español
Magyar
Suomi
Svenska
Česky
Română
Ελληνικά

EL-EPM02HQ



MANUAL (p. 2)
Energy meter

ANLEITUNG (s. 7)
Energiekosten-Messgerät

MODE D'EMPLOI (p. 12)
Compteur électrique

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 17)
Energiemeter

MANUALE (p. 22)
Misuratore di energia

MANUAL DE USO (p. 27)
Multímetro eléctrico

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 32.)
Energiamérő

KÄYTTÖOHJE (s. 37)
Energiamittari

BRUKSANVISNING (s. 42)
Energimätare

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 47)
Elektroměr

MANUAL DE UTILIZARE (p. 52)
Aparat de măsură a consumului electric

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 57)
Μετρητής ενέργειας

ENGLISH

Introduction:

Plug-In (French/Belgium version) Mains Power and Energy Monitor. Measures voltage (V), Ampere (A), Watts (W), Volt-Ampere(VA), Hertz (Hz) and power factor (PF). Ideal to check how much power your appliances are consuming.

Operation:



General features:

1) Display current clock
2) Display line voltage
3) Display line current
4) Display line power
5) Display and memory peak line power
6) Display and memory accumulative total electric quantity
7) Display and memory total on time and total electric charge
8) Display and memory total on time and total electric charge of price1
9) Display and memory total on time and total electric charge of price2
10) Display line frequency
11) Display power factor
12) Adjustable max. overload current, max. overload warning
13) Adjustable price / kWh

11 combinations of day or blocks of days available as follows: MO/ TU/ WE/ TH/ FR/ SA/ SU/ MO, TU, WE, TH, FR/ MO, TU, WE, TH, FR, SA/ SA, SU/ MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU

The data base:

Press FUNC button the data displays as follows:
VOLTvac ⟶ AMP ⟶ WATT ⟶ MAX WATT ⟶ KWh ⟶ TOTAL PRICE;
TOTAL ON TIME ⟶ PRICE1 ⟶ PRICE2

1) The meter will display current clock and line voltage, frequency, if plug in socket after insert battery without any operation
2) Press FUNC button once and release, the meter will display current clock and line current, power factor
3) Press FUNC button once again and release, the meter will display current clock and real power, power factor
4) Press FUNC button once again and release, the meter will display max. line power and the appear time of max. line power, power factor. Press and hold FUNC button for 5 seconds will clear max. line power display during this state
5) Press FUNC button once again and release, the meter will display current clock and accumulative power factor
6) Press FUNC button once again and release, the meter will display total on time and total electrical charge
7) Press FUNC button once again and release, the meter will display total on time of price 1 and total electrical charge of price 1
8) Press FUNC button once again and release, the meter will display total on time of price 2 and total electric charge of price 2
9) Press FUNC button once again and release, the meter will come back to display current time and line voltage. Press and hold FUNC button for 5 seconds to clear accumulative total electric quantity and total electric charge during display state of total electric charge or total electric charge of price 1 or total electric charge of price 2
10) LCD display ⟶ when total electric quantity, total electric charge overflow, the OVER will flash at the same time

Setting current clock:

1) Press FUNC button until the CLOCK displays in LCD
2) Press SET button once time, the WEEK DAY will flash at the same time, the clock change to SET mode, you can set the current clock
3) Press UP button to set the WEEK DAY
4) Press SET button once time again and release, the HOUR will flash the WEEK DAY will stop flashing and keep display
5) Press UP button to set the HOUR
6) Press SET button once time again and release, the MINUTE will flash, the HOUR will stop flashing and keep display
7) Press UP button to set the MINUTE
8) Press SET button once time again and release, the time come back to CLOCK display mode
9) Press UP button during the CLOCK display state, change 12-24 hour mode.
   To reset incorrect time, repeat all above steps. After finish setting, plug the meter into a regular 230/240V power outlet, plug in an appliance that you want to use and turn the mains power on. Now the meter begins to measure the consumption of the appliance and detect the equipment that uses too much electricity at once

Setting price of cost/kWh & over load current:

Press and hold FUNC button for 5 seconds during display state of voltage or current or power.

Setting price 1:

1) Press SET button once and release, SET display, the first digital COST.kWh flash, press UP button to set it
2) Press SET button once and release, the second COST/kWh flash, press UP button to set it
3) Press SET button once and release, the third COST/kWh flash, press UP button to set it
4) Press SET button once and release, the fourth COST/kWh flash, press UP button to set it
5) Press SET button once and release, the radix point COST/kWh flash, press UP button to set it
6) Press SET button once and release, the weekday flash, press UP button to set it
7) Press SET button once and release, the hour of ON TIME flash, press UP button to set it

Setting price 2:

1) Press FUNC button once and release after finish Setting price 1, setting price 2. repeat above steps

Setting OVER LOAD current data:

Press FUNC button once and release after finish setting price 2

1) Press SET button once and release, SET and AMP display, the first digital MAX. LOAD flash, press UP button to set it
2) Press SET button once and release, the second digital MAX.LOAD flash, press UP button to set it
3) Press SET button once and release, the third MAX. LOAD flash, press UP button to set it
4) Press SET button once and release, the fourth MAX. LOAD flash, press UP button to set it

The OVER LOAD WARNING will flash when load overtop the setting data. The button function will failure. You must draw out the appliance or set the OVER LOAD data again.

Stand by mode

Display of LCD will disappear without any operation after AC power off 10 seconds. Press any key come back to display.

Specifications:

• Power supply	240V AC 50Hz
• Max. load	16A, 3680W
• Voltage range	200-276V AC, accuracy +/- 0.5% max
• Current range	0.005-16A, accuracy +/- 0.5% max
• Power accuracy	+/- 0.5% max
• Accumulative electric quantity range	0-9999.9kWh
• Frequency range	45-65Hz
• Clock accuracy max	+/- 1minute per month
• Power cost	<0.5W
• Operating temperature	-10°C to +40°C
• Battery	3.6V NI-MH, rechargeable battery

Declaration of conformity

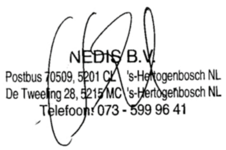
We,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC ’s-Hertogenbosch, The Netherlands
Tel.: 0031 73 599 1055, Email: info@nedis.com

Declare that product:
Brand: HQ
Model: EL-EPM02FHQ
Description: Energy Meter French Version

Is in conformity with the following standards: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-2:2006, EN 61010-1:2001

And complies with the requirements of the European Union Directives: 2004/108/EC and 2006/95/EC

‘s-Hertogenbosch, 20/05/09



Mrs. J. Gilad
Purchase director

Safety precautions:

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

When using the TV smart power saver, safety precautions should always be practice to reduce the risk of fire, electric shock and injury, as following: Understanding all instructions before using this device.

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur.

Do not expose the product to water or moisture.

This device should only be operated from the type of power source indicated on the label. If you are not sure of the type of power supply to your home, please consult your dealer for more information.

Do not overload the socket; this can be a risk of fire or electric shock.

Never push objects of any kind into this device trough cabinet as they may touch dangerous voltage point or short out parts that could result in the risk of fire or electric shock.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.
All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
Keep this manual for future reference.

Attention:

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

DEUTSCH

Beschreibung:

Energiekosten-Messgerät für Steckdosenanschluss (Frankreich/Belgien-Version). Misst Spannung (V), Ampere (A), Watt (W), Voltampere (VA), Hertz (Hz) und Leistungsfaktor (PF). Ideal zur Überwachung des Stromverbrauchs von Geräten.

Bedienungshinweise:



Funktionen:

1) Anzeige Uhrzeit
2) Anzeige Spannung
3) Anzeige Stromstärke
4) Anzeige Leistung
5) Anzeige und Speicher Spitzenleistung
6) Anzeige und Speicher Gesamtverbrauch
7) Anzeige und Speicher Gesamtlaufzeit und Gesamtrechnungsbetrag
8) Anzeige und Speicher Gesamtlaufzeit und Gesamtrechnungsbetrag Preis 1
9) Anzeige und Speicher Gesamtlaufzeit und Gesamtrechnungsbetrag Preis 2
10) Anzeige Frequenz
11) Anzeige Leistungsfaktor
12) Einstellbare max. Überstromstärke, max. Überlastungswarnung
13) Preis / kWh einstellbar

11 Kombinationen für Tage: MO/ DI/ MI/ DO/ FR/ SA/ SO/ MO, DI, MI, DO, FR/ MO, DI, MI, DO, FR, SA/ SA, SO/ MO, DI, MI, DO, FR, SA, SO

English
Deutsch
Français
Nederlands
Italiano
Español
Magyar
Suomi
Svenska
Česky
Română
Ελληνικά

Datenbestand:

Mit FUNC zeigen Sie die Daten wie folgt an:
VOLTvac ⟶ AMP ⟶ WATT ⟶ MAX WATT ⟶ KWh ⟶ GESAMTPREIS; GESAMTLAUFZEIT ⟶ PREIS 1 ⟶ PREIS 2

1) Das Messgerät zeigt Uhrzeit, Netzspannung und Frequenz nach Netzanschluss und Einsetzen der Batterie an.
2) Drücken Sie einmal FUNC zur Anzeige von Uhrzeit, Netzspannung und Leistungsfaktor.
3) Drücken Sie erneut FUNC zur Anzeige von Uhrzeit, Verbrauch und Leistungsfaktor.
4) Drücken Sie erneut FUNC zur Anzeige der max. Netzspannung sowie dem Zeitpunkt der Überspannung und Leistungsfaktor. Halten Sie FUNC für 5 Sekunden gedrückt, um die max. Netzspannung zu löschen.
5) Drücken Sie erneut FUNC zur Anzeige von Uhrzeit und Gesamtverbrauch.
6) Drücken Sie erneut FUNC zur Anzeige der Gesamtlaufzeit und des Gesamtrechnungsbetrags.
7) Drücken Sie erneut FUNC zur Anzeige der Gesamtlaufzeit 1 und des Gesamtrechnungsbetrags 1.
8) Drücken Sie erneut FUNC zur Anzeige der Gesamtlaufzeit 2 und des Gesamtrechnungsbetrags 2.
9) Drücken Sie erneut FUNC zur Rückkehr zur Anzeige von Uhrzeit und Netzspannung. Halten Sie FUNC für 5 Sekunden gedrückt, um Gesamtverbrauch und Gesamtrechnungsbetrag 1 und 2 zu löschen.
10) LCD Display ⟶ wenn Gesamtverbrauch, Gesamtrechnungsbetrag im Speicher überlaufen, so blinkt OVER.

Uhrzeit einstellen:

1) Drücken Sie FUNC, bis die UHRZEIT im Display angezeigt wird.
2) Drücken Sie einmal SET, der WOCHENTAG blinkt und die Uhr befindet sich im Einstellmodus für die Uhrzeit.
3) Drücken Sie AUFWÄRTS zum Einstellen des WOCHENTAGES.
4) Drücken Sie SET, die STUNDEN blinken und der WOCHENTAG leuchtet.
5) Drücken Sie AUFWÄRTS zum Einstellen der STUNDEN.
6) Drücken Sie SET, die MINUTEN blinken und die STUNDEN leuchten.
7) Drücken Sie AUFWÄRTS zum Einstellen der MINUTEN.
8) Drücken Sie SET, die UHRZEIT wird wieder im Display angezeigt.
9) Drücken Sie AUFWÄRTS während der Anzeige der UHRZEIT, um zwischen 12-Stunden- und 24-Stunden-Anzeigeformat umzuschalten. Bei Fehleinstellung wiederholen Sie bitte obige Schritte. Nach der Einstellung stecken Sie das Messgerät in eine 230/240V Steckdose und schließen Sie daran ein Haushaltsgerät an. Das Messgerät misst nun den Verbrauch des Geräts und erkennt Geräte, welche zu viel Strom verbrauchen.

Preis/kWh und Überlast einstellen:

Halten Sie FUNC für 5 Sekunden während der Anzeige von Spannung oder Stromstärke gedrückt.

Preis 1 einstellen:

1) Drücken Sie SET, SET wird angezeigt. Der erste PREIS/kWh blinkt. Drücken Sie AUFWÄRTS zum Einstellen.
2) Drücken Sie SET, der zweite PREIS/kWh blinkt. Drücken Sie AUFWÄRTS zum Einstellen.
3) Drücken Sie SET, der dritte PREIS/kWh blinkt. Drücken Sie AUFWÄRTS zum Einstellen.
4) Drücken Sie SET, der vierte PREIS/kWh blinkt. Drücken Sie AUFWÄRTS zum Einstellen.
5) Drücken Sie SET, der Radixpunkt PREIS/kWh blinkt. Drücken Sie AUFWÄRTS zum Einstellen.
6) Drücken Sie SET, der Wochentag blinkt. Drücken Sie AUFWÄRTS zum Einstellen.
7) Drücken Sie SET, die Stunde der EINSCHALTZEIT blinkt. Drücken Sie AUFWÄRTS zum Einstellen.

Preis 2 einstellen:

1) Drücken Sie FUNC, nachdem Sie Preis 1 eingestellt haben und wiederholen Sie die Einstellschritte für Preis 2.

ÜBERLAST einstellen:

Drücken Sie FUNC, nachdem Sie Preis 2 eingestellt haben.

1) Drücken Sie SET, SET und AMP werden angezeigt. Die erste MAX. LAST blinkt. Drücken Sie AUFWÄRTS zum Einstellen.
2) Drücken Sie SET, die zweite MAX. LAST blinkt. Drücken Sie AUFWÄRTS zum Einstellen.
3) Drücken Sie SET, die dritte MAX. LAST blinkt. Drücken Sie AUFWÄRTS zum Einstellen.
4) Drücken Sie SET, die vierte MAX. LAST blinkt. Drücken Sie AUFWÄRTS zum Einstellen.

Die ÜBERLASTWARNUNG blinkt, wenn die Last die eingestellten Werte überschreitet. Die Tasten sind funktionslos. Ziehen Sie das Gerät ab oder stellen Sie die ÜBERLAST neu ein.

Stand-by-Modus

Die Anzeige im Display erlischt nach 10 Sekunden. Mit beliebigem Tastendruck erscheint die Anzeige wieder im Display.

Spezifikationen:

• Spannungsversorgung	AC 240V~ 50Hz
• Max. Last	16A, 3680W
• Spannungsbereich	AC 200-276V~, Genauigkeit +/- 0,5% max.
• Stromstärke	0,005-16A, Genauigkeit +/- 0,5% max.
• Genauigkeit	+/- 0,5% max.
• Gesamtmesswert max.	0-9999,9kWh
• Frequenzbereich	45-65Hz
• Uhrzeit Genauigkeit	max. +/- 1 Minute/Monat
• Verbrauch	<0,5W
• Betriebstemperatur	-10°C bis +40°C
• Batterie	3,6V NI-MH Akku

Konformitätserklärung

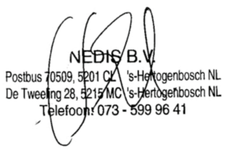
Wir,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch, Niederlande
Tel.: 0031 73 599 1055, Email: info@nedis.com

erklären, dass das Produkt:
Marke: HQ
Modell: EL-EPM02HQ
Beschreibung: Energiekosten-Messgerät

den folgenden Normen entspricht: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-2:2006, EN 61010-1:2001

und den Anforderungen der EG-Richtlinien 2004/108/EC und 2006/95/EC entspricht.

's-Hertogenbosch, 20. Mai 2009



J. Gilad
Einkaufsleiterin

Sicherheitshinweise:

VORSICHT
STROMSCHLAGGEFAHR
NICHT ÖFFNEN

Bei der Benutzung dieses Gerätes achten Sie bitte stets darauf, Feuer, Stromschlag und Verletzungen wie folgt zu vermeiden: Lesen Sie alle Hinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Betreiben Sie das Gerät nur mit der Spannungsversorgung, wie auf dem Typenschild angegeben. Sind Sie sich nicht sicher, welche Netzspannung Ihr Haushalt hat, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Steckdose nicht überlasten, Stromschlaggefahr.

Führen Sie keine Fremdkörper in das Gerät ein. Hiermit können Sie spannungsführende Teile berühren, was wiederum zu Feuer oder Stromschlag führen kann.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf.

Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfugung.

FRANÇAIS

Introduction :

Prise secteur (version France/Belgique) et compteur électrique. Mesure la tension (V), l’ampérage (A), la puissance (W), le voltampère (VA), la fréquence (Hz) et le facteur de puissance (FP). Il est idéal pour savoir la consommation de vos appareils.

Utilisation :



Fonctions générales :

1) Affiche l’heure courante
2) Affiche la tension secteur
3) Affiche le courant secteur
4) Affiche la puissance secteur
5) Affiche et mémorise la puissance de pointe du secteur
6) Affiche et mémorise le cumul total de la quantité électrique
7) Affiche et mémorise le total de mise en sous tension et le total de la charge électrique
8) Affiche et mémorise le total de mise en sous tension et le total de la charge électrique au prix 1
9) Affiche et mémorise le total de mise en sous tension et le total de la charge électrique au prix 2
10) Affiche la fréquence secteur
11) Affiche le facteur de puissance
12) Courant de surcharge max. réglable, avertissement de surcharge max.
13) Prix / kWh réglable

11 combinaisons de jours ou groupes de jours possibles comme suit : LU/ MA/ ME/ JE/ VE/ SA/ DI/ LU, MA, ME, JE, VE/ LU, MA, ME, JE, VE, SA/ SA, DI/ LU, MA, ME, JE, VE, SA, DI

Les données mémorisées :

Appuyez sur la touche FUNC pour afficher les données dans cet ordre :

Tension VAC ⟶ Ampérage AMP ⟶ Puissance W ⟶ Puissance max. ⟶ KWh ⟶ Prix total; Durée totale de mise sous tension ⟶ Prix 1 ⟶ Prix 2

1) Le compteur affichera l'heure courante et la tension secteur, la fréquence, s'il est branché dans une prise secteur après l'insertion de la batterie et sans effectuer aucune manipulation
2) Appuyez une fois sur la touche FUNC, le compteur affichera l'heure courante et la tension secteur, le facteur de puissance
3) Appuyez à nouveau une fois sur la touche FUNC, le compteur affichera l'heure courante et la puissance réelle, le facteur de puissance
4) Appuyez à nouveau une fois sur la touche FUNC, le compteur affichera la puissance secteur max. et l'heure à laquelle est apparue, le facteur de puissance. Appuyez et maintenez enfoncée la touche FUNC pendant 5 secondes pour que le compteur efface la puissance secteur max.
5) Appuyez à nouveau une fois sur la touche FUNC, le compteur affichera l'heure courante et le facteur de puissance cumulé
6) Appuyez à nouveau une fois sur la touche FUNC, le compteur affichera la durée totale de mise sous tension et la charge électrique totale
7) Appuyez à nouveau une fois sur la touche FUNC, le compteur affichera le montant total au prix 1 de la durée totale de mise sous tension et de la charge électrique totale
8) Appuyez à nouveau une fois sur la touche FUNC, le compteur affichera le montant total au prix 2 de la durée totale de mise sous tension et de la charge électrique totale
9) Appuyez à nouveau une fois sur la touche FUNC, le compteur retourne à l'affichage heure courante et tension secteur. Appuyez et maintenez enfoncée la touche FUNC pendant 5 secondes pour que le compteur efface la quantité électrique cumulative et la charge électrique totale durant l'état de charge électrique totale au prix 1 ou de charge électrique totale au prix 2
10) Ecran LCD ⟶ Lorsque la quantité électrique totale, le dépassement de charge électrique total, OVER (surcharge) se mettra à clignoter

Réglage de l'heure courante :

1) Appuyez sur la touche FUNC jusqu'à ce que l'écran LCD affiche CLOCK (Horloge).
2) Appuyez sur la touche SET, le jour de la semaine se mettra à clignoter, l'horloge passe en mode SET (régler), vous pouvez alors régler l'heure courante
3) Utilisez la touche Haut pour régler le jour de la semaine
4) Appuyez sur la touche SET, l'heure se mettra à clignoter et le jour de la semaine s'arrête de clignoter et reste affiché
5) Utilisez la touche Haut pour régler l'heure
6) Appuyez sur la touche SET, les minutes se mettront à clignoter et l'heure s'arrête de clignoter et reste affichée
7) Utilisez la touche Haut pour régler les minutes
8) Appuyez sur la touche SET, l'écran retourne à afficher l'heure

9) Utilisez la touche Haut pour changer le format 12 ou 24 heures d'affichage de l'heure. Pour rectifier l'heure vous devez répéter toutes les étapes ci-dessus. Une fois ce réglage terminé, branchez le compteur dans prise secteur normale 230/240 V, branchez l'appareil que vous souhaitez utiliser et mettez-le en marche. A présent le compteur commence à mesurer la consommation de l'appareil et permet de signaler tout appareil qui consomme trop d'électricité

Régler le prix du coût/Kwh et le courant de surcharge :

Appuyez et maintenez enfoncée la touche FUNC pendant 5 secondes en mode affichage de tension ou courant ou puissance.
<u>Régler le prix 1 :</u>

1) Appuyez sur la touche FUNC, SET (régler) sera affiché, le premier chiffre du coût/Kwh se mettra à clignoter, utilisez la touche Haut pour le régler
2) Appuyez sur la touche FUNC, le second chiffre du coût/Kwh se mettra à clignoter, utilisez la touche Haut pour le régler
3) Appuyez sur la touche FUNC, le troisième chiffre du coût/Kwh se mettra à clignoter, utilisez la touche Haut pour le régler
4) Appuyez sur la touche FUNC, le quatrième chiffre du coût/Kwh se mettra à clignoter, utilisez la touche Haut pour le régler
5) Appuyez sur la touche FUNC, la séparation fractionnaire du coût/Kwh se mettra à clignoter, utilisez la touche Haut pour la régler
6) Appuyez sur la touche FUNC, le jour de la semaine se mettra à clignoter, utilisez la touche Haut pour le régler
7) Appuyez sur la touche FUNC, l'heure de mise sous tension se mettra à clignoter, utilisez la touche Haut pour la régler

<u>Régler le prix 2 :</u>

1) Appuyez sur la touche FUNC après avoir réglé le prix 1, et pour régler le prix 2 répétez les étapes ci-dessus

<u>Régler la surcharge de courant (OVER LOAD current) :</u>
Appuyez sur la touche FUNC après avoir réglé le prix 2

1) Appuyez sur la touche FUNC, SET (régler) et AMP seront affichés, le premier chiffre de MAX. LOAD se mettra à clignoter, utilisez la touche Haut pour le régler
2) Appuyez sur la touche FUNC, le second chiffre de MAX. LOAD se mettra à clignoter, utilisez la touche Haut pour le régler
3) Appuyez sur la touche FUNC, le troisième chiffre de MAX. LOAD se mettra à clignoter, utilisez la touche Haut pour le régler
4) Appuyez sur la touche FUNC, le quatrième chiffre de MAX. LOAD se mettra à clignoter, utilisez la touche Haut pour le régler

Le message d'avertissement de surcharge (OVER LOAD) se mettra à clignoter si la valeur définie est dépassée. La touche ne fonctionnera plus. Vous devez débrancher l'appareil ou régler à nouveau la valeur de surcharge (OVER LOAD).

Mode veille

L’écran s’éteint au bout de 10 secondes d’inactivité. Appuyez sur une touche pour l’allumer.

Caractéristiques :

• Alimentation	240 V CA 50 Hz
• Charge max.	16 A, 3680 W
• Gamme de tensions	200 – 276 V CA, précision +/- 0,5% max.
• Gamme de courant	0,005 – 16 A, précision +/- 0,5% max.
• Précision d’alimentation	+/- 0,5% max.
• Gamme de quantité électrique cumulative	0-9999,9 kWh
• Gamme de fréquences	45-65 Hz
• Précision de l’horloge	+/- 1 minute max. par mois
• Consommation	< 0,5W
• Température de fonctionnement	-10°C à + 40°C
• Batterie	Batterie rechargeable NI-MH 3,6V

Déclaration de conformité

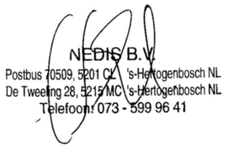
Nous,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC ’s-Hertogenbosch, Pays-Bas
Tél. : 0031 73 599 1055, E-mail : info@nedis.com

Déclarons que le produit :
Marque : HQ
Modèle : EL-EPM02HQ
Description : Compteur électrique

est conforme aux prescriptions des normes suivantes :
Normes et Sécurité : EN 61326-1:2006, EN 61326-2-2:2006, EN 61010-1:2001

et satisfait aux exigences des directives de l’Union Européenne 2004/108/EC et 2006/95/EC.

‘s-Hertogenbosch, 20-05-2009



Mme. J. Gilad
Directrice des Achats

Consignes de sécurité :

ATTENTION
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR

Des mesures de sécurité élémentaires, dont les suivantes, s'imposent lors de l'utilisation d'un dispositif d'économie électrique pour télé, afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures : Comprendre toutes les directives avant d'utiliser l'appareil.

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.

Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Cet appareil ne devra être branché que sur le type de source d'alimentation indiqué sur la plaque signalétique. Si vous n'êtes pas certain du type de source d'alimentation dont vous disposez, contactez votre revendeur.

Ne surchargez pas la prise; cela peut entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.

N'essayez jamais d'insérer un objet à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices, car vous pourriez toucher des pièces sous tension ou provoquer un court-circuit entraînant un incendie ou une électrocution.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.
Ce manuel doit être conservé pour toute référence ultérieure.

Attention :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.
Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

NEDERLANDS

Inleiding:

Plug-In (Franse/Belgische versie) netvoeding- en energiemeter. Meet spanning (V), ampère (A), Watt (W), Volt-Ampere (VA), Hertz (Hz) en vermogensfactor (PF). Ideaal om het vermogensverbruik van uw apparaten te meten en controleren.

Bediening:



Algemene functies:

1) Huidige tijd weergeven
2) Lijnspanning weergeven
3) Netstroom weergeven
4) Lijnvermogen weergeven
5) Pieken in lijnvermogen weergeven en in geheugen opslaan
6) Totaal cumulatief elektriciteitsverbruik weergeven en in geheugen opslaan
7) Totale inschakelduur en totale elektriciteitskosten weergegeven en in geheugen opslaan
8) Totale inschakelduur en totale elektriciteitskosten van tarief 1 weergeven en in geheugen opslaan
9) Totaalverbruik en totale elektriciteitskosten van tarief 2 weergeven en in geheugen opslaan
10) Lijnfrequentie weergeven
11) Vermogensfactor weergeven
12) Instelbare max. overbelastingsstroom, max. overbelastingswaarschuwing
13) Instelbaar tarief / kWh

11 beschikbare combinaties van dagen of blokken van dagen: MA/ DI/ WO/ DO/ VR/ ZA/ ZO/ MA, DI, WO, DO, VR/ MA, DI, WO, DO, VR, ZA/ ZA, ZO/ MA, DI, WO, DO, VR, ZA, ZO

English Deutsch Français **Nederlands** Italiano Español Magyar Suomi Svenska Česky Română Ελληνικά

De database:

Druk op de FUNC-knop; de volgende gegevens worden getoond:
VOLT ac ⟶ AMP ⟶ WATT ⟶ MAX WATT ⟶ KWh ⟶ TOTAL PRICE;
TOTAL ON TIME ⟶ PRICE1 ⟶ PRICE2

1) Na het plaatsen van de batterij toont de meter automatisch de tijd, de lijnspanning en de lijnfrequentie.
2) Druk eenmaal op de FUNC-knop en laat hem weer los; de meter toont de tijd, de netstroom en de vermogensfactor.
3) Druk nogmaals op de FUNC-knop en laat hem weer los; de meter toont de tijd, het werkelijke vermogen en de vermogensfactor.
4) Druk nogmaals op de FUNC-knop en laat hem weer los; de meter toont het max. lijnvermogen en de tijd waarop het max. lijnvermogen aanwezig is geweest, vermogensfactor. Wanneer u in deze status de FUNC-knop 5 seconden ingedrukt houdt, wordt het max. lijnvermogen gewist.
5) Druk nogmaals op de FUNC-knop en laat hem weer los; de meter toont de tijd en de cumulatieve vermogensfactor.
6) Druk nogmaals op de FUNC-knop en laat hem weer los; de meter toont de totale inschakelduur en de totale elektriciteitskosten.
7) Druk nogmaals op de FUNC-knop en laat hem weer los; de meter toont de totale inschakelduur en de totale elektriciteitskosten van tarief 1.
8) Druk nogmaals op de FUNC-knop en laat hem weer los; de meter toont de totale inschakelduur en de totale elektriciteitskosten van tarief 2.
9) Druk nogmaals op de FUNC-knop en laat hem weer los; de meter toont weer de tijd en de lijnspanning. Houd de FUNC-knop 5 seconden ingedrukt om het cumulatieve totale elektriciteitsverbruik en de totale elektriciteitskosten te wissen tijdens weergave van de totale elektriciteitskosten of de totale elektriciteitskosten van tarief 1 of 2.
10) LCD-display ⟶ wanneer het totale elektriciteitsverbruik of de totale elektriciteitskosten worden overschreden, gaat OVER knipperen.

De tijd instellen:

1) Druk op de FUNC-knop tot KLOK wordt weergegeven op het LCD-scherm
2) Druk eenmaal op de SET-knop, WEEK DAY zal gaan knipperen. De klok staat nu in SET-modus en u kunt de klok instellen.
3) Druk op de UP-knop om de dag in te stellen (WEEK DAY)
4) Druk nogmaals op de SET-knop en laat hem weer los. Nu gaat HOUR knipperen en WEEK DAY stopt met knipperen.
5) Druk op de UP-knop om het uur in te stellen (HOUR)
6) Druk nogmaals op de SET-knop en laat hem weer los. Nu gaat MINUTE knipperen en HOUR stopt met knipperen.
7) Druk op de UP-knop om de minuten in te stellen (MINUTE)
8) Druk nogmaals op de SET-knop en laat hem weer los. De KLOK keert terug in weergavemodus.

9) Druk op de UP-knop in weergavemodus om de weergave te veranderen in 12 of 24 uur. Om de tijd te veranderen herhaalt u bovengenoemde stappen. Na het instellen kunt u de meter in een normaal 230/240V stopcontact steken en er een apparaat op aansluiten dat u wilt gebruiken. Schakel daarna de netvoeding in. De meter begint nu het energieverbruik van het apparaat te meten en detecteert de apparatuur die teveel elektriciteit verbruikt.

Het tarief van kosten/kWh & overbelastingsstroom instellen:

Houd de FUNC-knop 5 seconden ingedrukt tijdens weergave van spanning, stroom of vermogen.

Tarief 1 instellen:

1) Druk eenmaal op de SET-knop en laat hem weer los. SET wordt weergegeven en de eerste digitale COST.kWh begint te knipperen. Druk op de UP-knop om het tarief in te stellen.
2) Druk eenmaal op de SET-knop en laat hem weer los. De tweede COST.kWh begint te knipperen. Druk op de UP-knop om het tarief in te stellen.
3) Druk eenmaal op de SET-knop en laat hem weer los. De derde COST.kWh begint te knipperen. Druk op de UP-knop om het tarief in te stellen.
4) Druk eenmaal op de SET-knop en laat hem weer los. De vierde COST.kWh begint te knipperen. Druk op de UP-knop om het tarief in te stellen.
5) Druk eenmaal op de SET-knop en laat hem weer los. Het radixpunt COST.kWh begint te knipperen. Druk op de UP-knop om dit in te stellen.
6) Druk eenmaal op de SET-knop en laat hem weer los. De dag van de week begint te knipperen. Druk op de UP-knop om de dag in te stellen.
7) Druk eenmaal op de SET-knop en laat hem weer los. De ON TIME (inschakelduur) begint te knipperen. Druk op de UP-knop om dit in te stellen.

Tarief 2 instellen:

1) Druk eenmaal op de FUNC-knop en laat hem weer los. Herhaal de bovengenoemde stappen voor het instellen van tarief 2.

De OVERLOAD (overbelasting) instellen:
Druk eenmaal op de FUNC-knop en laat hem weer los, nadat u tarief 2 hebt ingesteld.

1) Druk eenmaal op de SET-knop en laat hem weer los. SET en AMP worden weergegeven en de eerste digitale MAX. LOAD begint te knipperen. Druk op de UP-knop om dit in te stellen.
2) Druk eenmaal op de SET-knop en laat hem weer los. De tweede digitale MAX. LOAD begint te knipperen. Druk op de UP-knop om dit in te stellen.
3) Druk eenmaal op de SET-knop en laat hem weer los. De derde MAX. LOAD begint te knipperen. Druk op de UP-knop om dit in te stellen.
4) Druk eenmaal op de SET-knop en laat hem weer los. De vierde MAX. LOAD begint te knipperen. Druk op de UP-knop om dit in te stellen.

De OVER LOAD WARNING (overbelastingswaarschuwing) gaat knipperen wanneer de ingestelde waarden worden overschreden. De functieknoppen werken niet meer. U moet het apparaat loskoppelen of de OVER LOAD opnieuw instellen.

Stand-by modus

Het LCD-scherm gaat automatisch uit als de meter niet bediend wordt en gedurende 10 seconden geen voeding krijgt. Het display gaat weer aan door op een willekeurige toets te duwen.

Specificaties:

• Netvoeding	240 V AC 50 Hz
• Max. belasting	16A, 3680W
• Spanningsbereik	200-276V AC, nauwkeurigheid +/- 0.5% max
• Stroombereik	0.005-16A AC, nauwkeurigheid +/- 0.5% max
• Vermogensnauwkeurigheid	+/- 0.5% max
• Bereik cumulatief elektriciteitsverbruik	0-9999.9kWh
• Frequentiebereik	45-65Hz
• Kloknauwkeurigheid	max +/- 1 minuut per maand
• Energieverbruik	<0.5W
• Bedrijfstemperatuur	-10°C tot +40°C
• Batterij	3.6V NI-MH, oplaadbare batterij

Conformiteitsverklaring

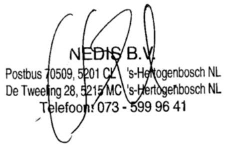
Wij,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC ’s-Hertogenbosch, Nederland
Tel.: 0031 73 599 1055, E-mail: info@nedis.com

verklaren dat het product:
Merknaam: HQ
Model: EL-EPM02HQ
Omschrijving: Energiemeter

in overeenstemming met de volgende normen is: EN 61326-1:2006,
EN 61326-2-2:2006, EN 61010-1:2001

En voldoet aan de eisen van de Richtlijnen van de Europese Unie: 2004/108/EC en 2006/95/EC.

‘s-Hertogenbosch, 20/05/09



Mevr. J. Gilad
Directeur inkoop

Veiligheidsmaatregelen:

LET OP:
GEVAAR VOOR
ELEKTRISCHE SCHOK
NIET OPENEN

Tijdens gebruik van de slimme energiebespaarder voor TV moet u altijd de volgende veiligheidsmaatregelen in acht nemen om het risico op brand, elektrische schokken en letsel te verminderen. Zorg dat u alle instructies begrijpt voor u dit apparaat gebruikt.

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen.

Stel het apparaat niet bloot aan water of vocht.

Dit apparaat mag alleen aangesloten worden op de voedingsbron die op het label staat vermeld. Als u niet zeker weet welke soort elektrische voeding u thuis heeft, raadpleeg dan de verkoper.

Overbelast het stopcontact niet; dat kan gevaar op brand of elektrische schokken opleveren.

Steek nooit voorwerpen in dit apparaat, omdat ze in aanraking kunnen komen met delen die onder spanning staan of kortsluiting kunnen veroorzaken. Dit kan leiden tot brand of elektrische schokken.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend. Bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.

Let op:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

ITALIANO

Introduzione:

Misuratore di Potenza ed Energia tipo Plug-In. Misura tensione (V), Ampere (A), Watt (W), Volt-Ampere (VA), Hertz (Hz) e fattore di potenza (PF). Ideale per controllare quanta potenza viene consumata dagli apparecchi.

Uso:



Caratteristiche generali:

1) Mostra orario attuale
2) Mostra tensione di linea
3) Mostra corrente di linea
4) Mostra potenza di linea
5) Mostra e memorizza la potenza picco di linea
6) Mostra e memorizza la quantità elettrica accumulata totale
7) Mostra e memorizza il totale nel tempo e la carica elettrica totale
8) Mostra e memorizza il totale nel tempo e la carica elettrica totale del prezzo1
9) Mostra e memorizza il totale nel tempo e la carica elettrica totale del prezzo2
10) Mostra la frequenza di linea
11) Mostra il fattore di potenza
12) Corrente massima di sovraccarico regolabile, avvertenza di massimo sovraccarico
13) Rapporto prezzo / kWh regolabile

11 combinazioni di giorni o blocchi di giorni disponibili come segue: LU/ MA/ ME/ GI/ VE/ SA/ DO/ LU, MA, ME, GI, VE/ LU, MA, ME, GI, VE, SA/ SA, DO/ LU, MA, ME, GI, VE, SA, DO

La base dei dati:

Premere il bottone FUNZ, i dati vengono mostrati come segue:

VOLTvac ⟶ AMP ⟶ WATT ⟶ MAX WATT ⟶ KWh ⟶ PREZZO TOTALE; TOTALE NEL TEMPO ⟶ PREZZO1 ⟶ PREZZO2

1) Il misuratore mostrerà l'orario attuale e la tensione di linea, la frequenza, se si inserisce la spina nella presa dopo aver inserito le batterie senza svolgere alcuna operazione
2) Premere il bottone FUNZ una volta e rilasciare, il misuratore mostrerà l'attuale orario e corrente di linea, il fattore di potenza
3) Premere il bottone FUNZ di nuovo e rilasciare, il misuratore mostrerà l'attuale orario e corrente di linea, il fattore di potenza
4) Premere il bottone FUNZ di nuovo e rilasciare, il misuratore mostrerà la massima potenza di linea e poi apparirà il tempo di massima potenza di linea, il fattore di potenza. Premere e tenere il bottone FUNZ per 5 secondi per cancellare la visualizzazione della massima potenza di linea durante questo stato
5) Premere il bottone FUNZ di nuovo e rilasciare, il misuratore mostrerà l'orario attuale e il fattore di potenza accumulata
6) Premere il bottone FUNZ di nuovo e rilasciare, il misuratore mostrerà il totale nel tempo e la carica elettrica totale
7) Premere il bottone FUNZ di nuovo e rilasciare, il misuratore mostrerà il totale nel tempo del prezzo 1 e la carica elettrica totale del prezzo 1
8) Premere il bottone FUNZ di nuovo e rilasciare, il misuratore mostrerà il totale nel tempo del prezzo 2 e la carica elettrica totale del prezzo 2
9) Premere il bottone FUNZ di nuovo e rilasciare, il misuratore tornerà a mostrare l'attuale tempo e tensione di linea. Premere e tenere il tasto FUNZ per 5 secondi per cancellare la quantità elettrica totale accumulata e la carica elettrica totale durante lo stato di visualizzazione della carica elettrica totale o della carica elettrica totale del prezzo 1 o della carica elettrica totale del prezzo 2
10) Display LCD ⟶ quando la quantità elettrica totale, la carica elettrica totale eccedono, OVER lampeggerà allo stesso tempo

Impostare l'orario attuale:

1) Premere il bottone FUNZ finché CLOCK appare sull'LCD
2) Premere il bottone SET una volta, il GIORNO DELLA SETTIMANA lampeggerà allo stesso tempo, l'orologio cambia nel modo SET (impostazione), si può impostare l'orario attuale
3) Premere il bottone SU per impostare il GIORNO DELLA SETTIMANA
4) Premere il bottone SET ancora una volta e rilasciare, l'ORA lampeggerà e il GIORNO DELLA SETTIMANA smetterà di lampeggiare e rimarrà sullo schermo
5) Premere il bottone SU per impostare l'ORA
6) Premere il bottone SET ancora una volta e rilasciare, i MINUTI lampeggeranno, l'ORA smetterà di lampeggiare e rimarrà sullo schermo
7) Premere il bottone SU per impostare i MINUTI
8) Premere il bottone SET ancora una volta e rilasciare, il tempo tornerà nel modo mostra OROLOGIO

9) Premere SU durante lo stato mostra OROLOGIO, per cambiare il modo ora 12-24. Per re-impostare un orario sbagliato, ripetere tutti i passi sopra riportati. Dopo aver finito l'impostazione, attaccare il misuratore ad una presa normale da 230/240V, attaccare un apparecchio che si vuole usare e accendere l'alimentazione. Ora il misuratore inizia a misurare il consumo dell'apparecchio e rileva l'apparecchio che usa troppa elettricità in una volta

Impostare il rapporto prezzo di costo/kWh & la corrente di sovraccarico:

Premere e tenere il bottone FUNZ per 5 secondi durante lo stato visualizzazione di tensione o corrente o potenza.

Impostazione del prezzo 1:

1) Premere il bottone SET una volta e rilasciare, appare SET, il primo COSTO/kWh digitale lampeggia, premere SU per impostarlo
2) Premere il bottone SET una volta e rilasciare, il secondo COSTO/kWh digitale lampeggia, premere il bottone SU per impostarlo
3) Premere il bottone SET una volta e rilasciare, il terzo COSTO/kWh digitale lampeggia, premere il bottone SU per impostarlo
4) Premere il bottone SET una volta e rilasciare, il quarto COSTO/kWh digitale lampeggia, premere il bottone SU per impostarlo
5) Premere il bottone SET una volta e rilasciare, il punto decimale COSTO/kWh lampeggia, premere il bottone SU per impostarlo
6) Premere il bottone SET una volta e rilasciare, il giorno della settimana lampeggia, premere il bottone SU per impostarlo
7) Premere il bottone SET una volta e rilasciare, l'ora di NEL TEMPO lampeggia, premere il bottone SU per impostarla

Impostazione del pezzo 2:

1) Premere il bottone FUNZ una volta e rilasciarlo dopo aver finito di impostare il prezzo 1. Per impostare il prezzo dure ripetere i punti sopra riportati

Impostare i dati corrente di SOVRACCARICO:

Premere il bottone FUNZ una volta e rilasciarlo dopo aver finito di impostare il prezzo 2

1) Premere il bottone SET una volta e rilasciare, SET ed AMP appaiono, il primo CARICO MAX. digitale lampeggia, premere il bottone SU per impostarlo
2) Premere il bottone SET una volta e rilasciare, SET ed AMP appaiono, il secondo CARICO MAX. digitale lampeggia, premere il bottone SU per impostarlo
3) Premere il bottone SET una volta e rilasciare, SET ed AMP appaiono, il terzo CARICO MAX. digitale lampeggia, premere il bottone SU per impostarlo
4) Premere il bottone SET una volta e rilasciare, SET ed AMP appaiono, il quarto CARICO MAX. digitale lampeggia, premere il bottone SU per impostarlo

L'AVVISO DI SOVRACCARICO lampeggerà quando il carico supera i dati d'impostazione. Il bottone funzione non funzionerà. Si deve staccare l'apparecchio e impostare di nuovo i dati di SOVRACCARICO.

Modo standby

Lo schermo LCD di spegnerà se non si usa l’apparecchio dopo 10 secondi che l’alimentazione AC viene spenta. Premere qualsiasi tasto per far riapparire i dati sullo schermo.

Specifiche:

• Alimentazione	240V AC 50Hz
• Carico massimo	16A, 3680W
• Gamma di tensione	200-276V AC, accuratezza +/- 0,5% max
• Gamma di corrente	0,005-16A, accuratezza +/- 0,5% max
• Precisione dati potenza	+/- 0,5% max
• Gamma di quantità elettrica accumulata	0-9999,9kWh
• Gamma di frequenza	45-65Hz
• Precisione orologio	max +/- 1minuto per mese
• Consumo di potenza	<0,5W
• Temperatura d’utilizzo	da -10°C a +40°C
• Batteria	batteria ricaricabile da 3,6V al NI-MH

Dichiarazione di conformità

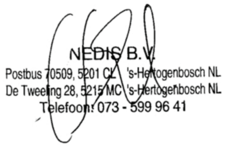
Questa società,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC ’s-Hertogenbosch, Paesi Bassi
Tel.: 0031 73 599 1055, Email: info@nedis.com

Dichiara che il prodotto:
Marca: HQ
Modello: EL-EPM02HQ
Descrizione: Misuratore di energia

è conforme ai seguenti standard: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-2:2006,
EN 61010-1:2001

Ed è conforme a tutti i requisiti delle Direttive dell’Unione Europea: 2004/108/EC e 2006/95/EC

‘s-Hertogenbosch, 20/05/09



Sig.ra J. Gilad
Direttore agli acquisti

Precauzioni di sicurezza:

ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
NON APRIRE

Quando si usa il risparmiatore di energia per TV, si devono sempre prendere delle precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, shock elettrico e lesione, come segue: comprensione di tutte le istruzioni prima di usare questo apparecchio.

Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe venire aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e altri apparecchi se dovesse esserci un problema.

Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Questo apparecchio dovrebbe essere usato da un tipo di sorgente di alimentazione indicato nell'etichetta. Se non si è sicure del tipo di alimentazione nella propria casa, si prega di consultare il proprio rivenditore per maggiori informazioni.

Non sovraccaricare la presa; ciò può essere un rischio d'incendio o di shock elettrico.

Non inserire mai oggetti di alcun tipo dentro la custodia di rivestimento dell'apparecchio poiché potrebbe toccare dei punti di tensione pericolosi o fare cortocircuito che potrebbe causare incendio o shock elettrico.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
Tenere questo manuale come riferimento futuro.

Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

ESPAÑOL

Introducción:

Multímetro y Monitor de consumo eléctrico para tomas de corriente (versión francesa/ belga). Mide la tensión (V), intensidad (A), potencia (W), Voltamperios (VA), frecuencia (Hz) y el factor de potencia (PF). Ideal para comprobar el gasto eléctrico de sus electrodomésticos.

Funcionamiento:



Funciones generales:

1) Muestra la hora actual
2) Muestra la tensión en la línea
3) Muestra la corriente de la línea
4) Muestra la potencia de la línea
5) Muestra y memoriza picos de energía en la línea
6) Muestra y memoriza el consumo eléctrico acumulado total
7) Muestra y memoriza el tiempo de funcionamiento total y la carga eléctrica total
8) Muestra y memoriza el tiempo de funcionamiento total y la carga eléctrica total a precio1
9) Muestra y memoriza el tiempo de funcionamiento total y la carga eléctrica total a precio2
10) Muestra la frecuencia de la línea
11) Muestra el factor de potencia
12) Corriente de sobrecarga máx. y Aviso por sobrecarga máx. ajustables
13) Precio de kWh ajustable

11 combinaciones de día o bloques de días disponibles como sigue: LU/ MA/MI/JU/VI/ SA/DO/ LU, MA, MI, JU, VI/ LU, MA, MI, JU, VI, SA/ SA, DO/ LU, MA, MI, JU, VI, SA, DO

English Deutsch Français Nederlands Italiano Español Magyar Suomi Svenska Česky Română Ελληνικά

La base de datos:

Pulse el botón FUNC y los datos aparecen en pantalla del modo siguiente:
VOLT VCA ⟶ AMP ⟶ WATT ⟶ MAX WATT ⟶ KWh ⟶ Precio TOTAL;
Tiempo Total Funcionamiento ⟶ PRECIO 1 ⟶ PRECIO 2

1) Este multímetro mostrará la hora actual y la tensión y frecuencia de la línea, si lo enchufa a una toma de corriente después de colocarle una pila/batería sin ninguna operación.
2) Pulse el botón FUNC una vez y suéltelo, el multímetro mostrará la hora actual, la corriente en la línea y el factor de potencia.
3) Pulse el botón FUNC otra vez y suéltelo, el multímetro mostrará la hora actual, la potencia real y el factor de potencia.
4) Pulse el botón FUNC una vez más y suéltelo, el multímetro mostrará la potencia máx. de la línea y el tiempo de aparición de la potencia máx. en línea, y el factor de potencia. Mantenga pulsado el botón FUNC durante 5 segundos y borrará la presentación de la potencia máx. en línea durante este estado.
5) Pulse el botón FUNC otra vez y suéltelo, el multímetro mostrará la hora actual y el factor de potencia acumulado.
6) Pulse el botón FUNC otra vez y suéltelo, el multímetro mostrará el tiempo total de funcionamiento y la carga eléctrica total.
7) Pulse el botón FUNC otra vez y suéltelo, el multímetro mostrará el tiempo total de funcionamiento a precio 1 y la carga eléctrica total al precio 1.
8) Pulse el botón FUNC otra vez y suéltelo, el multímetro mostrará el tiempo total de funcionamiento a precio 2 y la carga eléctrica total al precio 2.
9) Pulse el botón FUNC una vez más y suéltelo, el multímetro regresará a la presentación de la hora y la tensión en la línea. Mantenga pulsado el botón FUNC durante 5 segundos para borrar el consumo eléctrico total y la carga eléctrica total acumulados, durante la presentación de la carga eléctrica total o carga eléctrica total a precio 1 o carga eléctrica total a precio 2.
10) Pantalla LCD ⟶ Cuando se sobrepasa el consumo eléctrico total o la carga eléctrica total, parpadeará OVER al mismo tiempo.

Ajustar la hora actual:

1) Presione el botón FUNC hasta que aparezca la hora en la pantalla LCD
2) Pulse el botón SET una vez y parpadeará el DÍA DE LA SEMANA, el reloj entra en modo de ajuste y usted puede ajustar la hora actual.
3) Pulse el botón UP para establecer el DÍA DE LA SEMANA
4) Pulse el botón SET una vez más y suéltelo, los dígitos de la HORA parpadearán, el DÍA DE LA SEMANA deja de parpadear y permanece en pantalla.
5) Use el botón UP para ajustar la HORA
6) Pulse el botón SET una vez más y suéltelo, los dígitos de los MINUTOS parpadearán, la HORA deja de parpadear y permanece en pantalla.
7) Use el botón UP para ajustar los MINUTOS
8) Pulse el botón SET una vez más y suéltelo, la hora regresa a modo de RELOJ en pantalla.

9) Use el botón UP durante la presentación del RELOJ y cambie el modo de presentación entre 12 y 24 horas. Para corregir una hora incorrecta, repita todos los pasos anteriores. Tras finalizar la configuración, enchufe el multímetro en una toma de corriente estándar de 230-240 V, conecte a este el aparato que desee usar y enciéndalo. Ahora el multímetro comienza a medir el consumo del aparado y detecta inmediatamente el equipo que usa demasiada electricidad.

Establecer el precio de coste del kWh y la corriente de sobre carga:

Mantenga pulsado el botón FUNC durante 5 segundos durante la presentación de la tensión o la corriente o la potencia.
Establecer el precio 1:

1) Pulse el botón SET una vez y suéltelo, aparece la presentación de ajuste, parpadeando el primer dígito del Coste del kWh y use el botón UP para ajustarlo.
2) Pulse el botón SET una vez y suéltelo, el segundo dígito del coste kWh parpadea y use el botón UP para ajustarlo.
3) Pulse el botón SET una vez y suéltelo, el tercer dígito del coste kWh parpadea y use el botón UP para ajustarlo.
4) Pulse el botón SET una vez y suéltelo, el cuarto dígito del coste kWh parpadea y use el botón UP para ajustarlo.
5) Pulse el botón SET una vez y suéltelo, parpadea el punto flotante (RADIX), y use el botón UP para establecerlo.
6) Pulse el botón SET una vez y suéltelo, parpadea el día de la semana y use el botón UP para ajustarlo.
7) Pulse el botón SET una vez y suéltelo, parpadea la hora de encendido (ON TIME) y use el botón UP para ajustarla.

Establecer el precio 2:

1) Después de terminar de ajustar el precio 1, pulse el botón FUNC una vez y luego suéltelo y ajuste el precio 2 repitiendo los pasos anteriores.

Configurar los datos de la corriente de SOBRE CARGA:
Pulse el botón FUNC una vez y luego suéltelo, después de terminar de ajustar el precio 2

1) Pulse el botón SET una vez y suéltelo, aparece la presentación SET y AMP, parpadeando el primer dígito de MAX. LOAD (Carga máxima) y use el botón UP para ajustarlo.
2) Pulse el botón SET una vez y suéltelo, parpadea el segundo digito de la Carga Máxima y use el botón UP para ajustarlo.
3) Pulse el botón SET una vez y suéltelo, el tercer dígito de la Carga máxima parpadea y use el botón UP para ajustarlo.
4) Pulse el botón SET una vez y suéltelo, el cuarto dígito de la Carga máxima parpadea y use el botón UP para ajustarlo.

La advertencia OVER LOAD WARNING parpadeará cuando se sobrepase el valor establecido. El botón de función fallará. Usted deberá sacar el aparato o ajustar el dato de SOBRE CARGA de nuevo.

Modo en espera (Standby)

La presentación desaparecerá de la pantalla LCD sin ninguna operación, 10 segundos después de apagar el aparato. Pulse cualquier tecla para recuperar la presentación.

Especificaciones:

• Alimentación eléctrica	240V CA 50Hz
• Carga máx.	16A, 3680W
• Margen de tensión	200-276V CA, precisión +/- 0,5% máx.
• Margen de corriente	0,005-16A, precisión +/- 0,5% máx.
• Precisión de potencia	+/- 0,5% máx.
• Margen del consumo eléctrico acumulado	0-9999.9kWh
• Margen de frecuencia	45-65Hz
• Precisión del reloj	+/- 1minuto máx. al mes
• Consumo de potencia	<0,5W
• Temperatura de funcionamiento	-10°C hasta +40°C
• Pila/batería	Pila recargable NI-MH de 3,6V

Declaración de conformidad

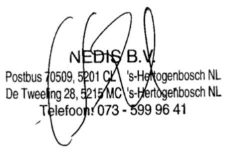
Nosotros,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch, Países Bajos
Tel.: 0031 73 599 1055, Correo electrónico: info@nedis.com

Declaramos que el producto:
Marca: HQ
Modelo: EL-EPM02HQ
Descripción: Multímetro eléctrico

se encuentra conforme a las siguientes normas: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-2:2006, EN 61010-1:2001

Y cumple con los requisitos de las Directivas de la Unión Europea: 2004/108/EC y 2006/95/EC

's-Hertogenbosch, 20/05/09



D. J. Gilad
Director de Compras

Precauciones de seguridad:



Cuando utilice el dispositivo inteligente de ahorro de energía para TVs, debería siempre cumplir con las siguientes precauciones de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas y lesiones: Entender todas las instrucciones antes de utilizar este aparato.

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.

No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Este aparado debería funcionar solamente con el tipo de fuente de alimentación indicada en la etiqueta. Si usted no está seguro de que tipo de corriente de alimentación tiene en su casa, por favor consulte con su distribuidor para más información.

No sobrecarga la toma de corriente; esto puede ser un peligro de incendio o de descarga eléctrica.

No introduzca objetos de ninguna clase dentro de este aparato a través del armazón ya que puede tocar puntos con tensiones peligrosas o cortocircuitar piezas que podrían provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

MAGYAR

Bevezetés:

Dugaszcsatlakozós (francia/belga változat) hálózati teljesítmény- és energiafigyelő. Feszültség (V), áramerősség (A), hasznos teljesítmény (W), látszólagos teljesítmény (VA), frekvencia (Hz) és teljesítménytényező (PF, cos fi) mérésére használható. Ideális villamos készülékek teljesítményfelvételének ellenőrzésére.

Használat:



A funkciók áttekintése:

1) Pontos idő megjelenítése
2) Hálózati feszültség megjelenítése
3) Hálózati áram megjelenítése
4) Hálózati teljesítmény megjelenítése
5) Hálózati teljesítménycsúcs megjelenítése és eltárolása
6) Halmozott összes fogyasztás megjelenítése és eltárolása
7) Összes bekapcsolási idő és villanydíj megjelenítése és eltárolása
8) Összes bekapcsolási idő és 1. egységár szerinti villanydíj megjelenítése és eltárolása
9) Összes bekapcsolási idő és 2. egységár szerinti villanydíj megjelenítése és eltárolása
10) Hálózati frekvencia megjelenítése
11) Teljesítménytényező megjelenítése
12) Megadható max. túláram, max. túlterhelési figyelmeztetés
13) Megadható egységár (ár / kWh)

11 nap vagy napcsoport kombináció, a következők szerint: MO/ TU/ WE/ TH/ FR/ SA/ SU/ MO, TU, WE, TH, FR/ MO, TU, WE, TH, FR, SA/ SA, SU/ MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU (MO = hétfő, TU = kedd, WE = szerda, TH = csütörtök, FR = péntek, SA = szombat, SU= vasárnap)

Az adatok:

A FUNC gomb megnyomásakor a következők szerint jelennek meg az adatok:
VOLTvac ⟶ AMP ⟶ WATT ⟶ MAX WATT ⟶ KWh ⟶ ÖSSZES VILLANYDÍJ; ÖSSZES BEKAPCSOLÁSI IDŐ ⟶ 1. EGYSÉGÁR ⟶ 2. EGYSÉGÁR

1) Az akkumulátor behelyezése és a készülék konnektorba dugaszolása után a műszer a pontos időt, a hálózati feszültséget és a hálózati frekvenciát jeleníti meg
2) A FUNC gomb megnyomása és elengedése után a műszer a pontos időt, a hálózati áramot és a teljesítménytényezőt jeleníti meg
3) A FUNC gomb ismételt megnyomása és elengedése után a műszer a pontos időt, a hasznos teljesítményt és a teljesítménytényezőt jeleníti meg
4) A FUNC gomb ismételt megnyomása és elengedése után a műszer a max. hálózati teljesítményt, annak fellépési időpontját és a teljesítménytényezőt jeleníti meg. A FUNC gomb megnyomása és 5 másodpercig nyomva tartása után törlődik a max. hálózati teljesítmény kijelzése
5) A FUNC gomb ismételt megnyomása és elengedése után a műszer a pontos időt, és a halmozott teljesítménytényezőt jeleníti meg
6) A FUNC gomb ismételt megnyomása és elengedése után a műszer a teljes bekapcsolási időt és az összes villanydíjat jeleníti meg
7) A FUNC gomb ismételt megnyomása és elengedése után a műszer az 1. egységár szerinti teljes bekapcsolási időt és összes villanydíjat jeleníti meg
8) A FUNC gomb ismételt megnyomása és elengedése után a műszer a 2. egységár szerinti teljes bekapcsolási időt és összes villanydíjat jeleníti meg
9) A FUNC gomb ismételt megnyomása és elengedése után a műszer újra a pontos időt és a hálózati feszültséget jeleníti meg. A FUNC gomb megnyomása és 5 másodpercig nyomva tartása után törlődik a halmozott, vagy az 1. vagy 2. egységár szerinti összes fogyasztás és villanydíj
10) LCD kijelző ⟶ az összfogyasztás, összdíj túlcsordulásakor egyidejűleg az OVER felirat is villog

A pontos idő beállítása:

1) Nyomja meg egymás után többször a FUNC gombot, hogy a kijelzőn a CLOCK (óra) jelenjen meg
2) Nyomja meg a SET gombot egyszer, a WEEK DAY (a hét napja) villogni kezd, az óra SET (beállítás) módba áll, és beállítható
3) A WEEK DAY (a hét napja) értékét az UP (fel) gombbal állíthatja be
4) Nyomja meg, majd engedje el a SET gombot: a WEEK DAY (a hét napja) villogása leáll, helyette az HOUR (óraérték) kezd villogni
5) Az HOUR (óraérték) az UP (fel) gombbal állítható be
6) Nyomja meg, majd engedje el a SET gombot: az HOUR (óraérték) villogása leáll, helyette a MINUTE (percérték) kezd villogni
7) A MINUTE (percérték) az UP (fel) gombbal állítható be
8) Nyomja meg, majd engedje el a SET gombot: visszatér a CLOCK (óra) kijelzési mód

English Deutsch Français Nederlands Italiano Español Magyar Suomi Svenska Česky Română Ελληνικά

9) A CLOCK (óra) kijelzési módban az UP (fel) gombbal váltogatható a 12 és 24 órás kijelzés. Ha késik vagy siet az óra, a fenti lépésekkel pontosíthatja. A beállítások végeztével dugaszolja a műszert egy 230 V-os konnektorba, csatlakoztassa hozzá a mérni kívánt fogyasztót, és kapcsolja be. Ekkor a műszer elkezdi mérni a fogyasztó fogyasztását, és azonnal érzékeli, ha túl sokat fogyaszt

A kWh egységár és a túláramkorlát beállítása:

Ha a kijelzőn a feszültség vagy áram vagy teljesítmény látható, nyomja meg a FUNC gombot, és tartsa nyomva 5 másodpercig.

<u>Az 1. egységár beállítása:</u>

1) A SET gomb megnyomása és elengedése után megjelenik a SET beállító mód és villog a COST.kWh egységár első számjegye, amelynek értékét az UP (fel) gombbal beállíthatja
2) A SET gomb megnyomása és elengedése után villogni kezd a COST.kWh egységár második számjegye, amelynek értékét az UP (fel) gombbal beállíthatja
3) A SET gomb megnyomása és elengedése után villogni kezd a COST.kWh egységár harmadik számjegye, amelynek értékét az UP (fel) gombbal beállíthatja
4) A SET gomb megnyomása és elengedése után villogni kezd a COST.kWh egységár negyedik számjegye, amelynek értékét az UP (fel) gombbal beállíthatja
5) A SET gomb megnyomása és elengedése után villogni kezd a COST.kWh tizedesvesszője, amely az UP (fel) gombbal állítható be
6) A SET gomb megnyomása és elengedése után villogni kezd a hét napja, amely az UP (fel) gombbal állítható be
7) A SET gomb megnyomása és elengedése után villogni kezd az ON TIME (bekapcsolási idő) óraértéke, amely az UP (fel) gombbal állítható be

<u>A 2. egységár beállítása:</u>

1) Az 1. egységár beállításának végeztével nyomja meg és engedje el a FUNC gombot, és a fenti lépésekkel állítsa be a 2. egységárat

<u>Az OVER LOAD (túláramkorlát) beállítása:</u>

A 2. egységár beállításának végeztével nyomja meg és engedje el a FUNC gombot

1) A SET gomb megnyomása és elengedése után megjelenik a SET és az AMP, és villog a MAX. LOAD (áramkorlát) első számjegye, amely az UP (fel) gombbal állítható be
2) A SET gomb megnyomása és elengedése után villogni kezd a MAX.LOAD (áramkorlát) második számjegye, amely az UP (fel) gombbal állítható be
3) A SET gomb megnyomása és elengedése után villogni kezd a MAX. LOAD (áramkorlát) harmadik számjegye, amely az UP (fel) gombbal állítható be
4) A SET gomb megnyomása és elengedése után villogni kezd a MAX. LOAD (áramkorlát) negyedik számjegye, amely az UP (fel) gombbal állítható be

Ha az áramfelvétel meghaladja az áramkorlát beállított értékét, villogni kezd az OVER LOAD WARNING figyelmeztetés. A gomb funkciója leáll. Ki kell húzni a fogyasztót, vagy nagyobb áramkorlátot kell beállítani.

Készenléti mód

10 másodperccel a hálózati feszültség kikapcsolása után eltűnik a kijelzőről a kép. A kijelző képe bármely gomb megnyomásával visszahozható.

Műszaki adatok:

• Hálózati feszültség	240 V~, 50 Hz
• Max. terhelhetőség	16 A, 3680 W
• Feszültségtartomány	200-276 V~, pontosság +/- 0.5% max
• Áramtartomány	0,005-16 A, pontosság +/- 0.5% max
• Teljesítménymérési pontosság	+/- 0.5% max
• Összfogyasztás mérési tartomány	0-9999,9 kWh
• Frekvenciatartomány	45-65 Hz
• Az óra pontossága	max +/- 1 perc/hó
• Saját fogyasztás	<0,5 W
• Üzemi hőmérséklet	-10°C – +40°C
• Akkumulátor	3,6V NI-MH

Megfelelőségi nyilatkozat

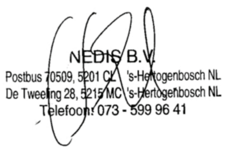
Mi,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC ’s-Hertogenbosch, Hollandia
Tel.: 0031 73 599 1055, E-mail: info@nedis.com

Kijelentjük, hogy a termék, amelynek:
Gyártmánya: HQ
Típusa: EL-EPM02HQ
Megnevezése: Energiamérő

Összhangban van az alábbi szabványokkal: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-2:2006, EN 61010-1:2001

Teljesíti továbbá az Európai Unió 2004/108/EK és 2006/95/EK irányelvének követelményeit

‘s-Hertogenbosch, 2009. 05. 20.



Mrs. J. Gilad
értékesítési igazgató

Biztonsági óvintézkedések:

VIGYÁZAT!
ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!
NE NYISSA FEL!

Az intelligens TV energiamegtakarító használatakor a következő biztonsági óvintézkedésekkel kell megelőzni a tűz-, áramütés- és balesetveszélyt: A készülék használata előtt gondosan olvassa el a használati útmutató utasításait.

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel és szervizelheti. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.

Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

A készüléket kizárólag az adatcímkéjén feltüntetett feszültségről szabad működtetni. Ha nem tudja biztosan, hány voltos a helyi hálózat, érdeklődje meg.

Ne terhelje túl az aljzatot, mert ez tüzet vagy áramütést okozhat.

Ne dugjon semmit a készülékbe annak nyílásain át, mert hozzáérhet veszélyes feszültség alatt álló részekhez, vagy rövidre zárhat benne áramköröket, ami tüzet vagy áramütést eredményezhet.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:

Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

SUOMI

Esittely:

Kytke (ranskalainen/belgialainen versio) verkkovirtaan ja aloita energiankulutuksen valvonta. Mittaa voltit (V), Ampeerit (A), Watit (W), Volttiampeerit(VA), Hertsit (Hz) ja tehokerroin (PF, Power Factor). Sopii erinomaisesti sähkölaitteidesi energiankulutuksen mittaamiseen.

Käyttö:



Yleispiirteet:

1) Ajan näyttö
2) Verkkojännitteen näyttö
3) Verkkovirran näyttö
4) Verkkotehon näyttö
5) Näyttö ja muisti verkkotehon huippukohdalle
6) Näyttö ja muisti kertyneelle sähkön kokonaismäärälle
7) Näyttö ja muisti hetkittäiselle ja kokonaissähkövaraukselle
8) Näyttö ja muisti hinnan 1 kokonaissähkövaraukselle ja hetkittäiselle kokonaissähkövaraukselle
9) Näyttö ja muisti hinnan 2 kokonaissähkövaraukselle ja hetkittäiselle kokonaissähkövaraukselle
10) Verkkotaajuuden näyttö
11) Tehokertoimen näyttö
12) Säädettävä maksimiylikuormitusvirta, maksimiylikuormitusvaroitus
13) Säädettävä hinta / kWh

11 päivän tai päivien yhdistelmät saatavilla seuraavalla tavalla: MA/ TI/ KE/ TO/ PE/ LA/ SU/ MA, TI, KE, TO, PE/ MA, TI, KE, TO, PE, LA/ LA, SU/ MA, TI, KE, TO, PE, LA, SU

Tietokanta:

Kun painat TOIM painiketta, tiedot ilmestyvät näytölle seuraavalla tavalla:
JÄNNITEvac ⟶ AMPEERIT ⟶ WATIT ⟶ MAKSIMI WATTIA ⟶ KWh ⟶ YHTEENSÄ HINTA; KOKONAISAIKA ⟶ HINTA1 ⟶ HINTA2

1) Mittari näyttää nykyisen ajan, verkkojännitteen ja taajuuden, jos se kytketään pistorasiaan pariston asettamisen jälkeen suorittamatta mitään toimintoja
2) Paina kerran TOIM-painiketta ja vapauta se. Mittari näyttää nykyisen ajan, verkkovirran ja tehokertoimen
3) Paina TOIM-painiketta uudestaan ja vapauta se. Mittari näyttää nykyisen ajan, todellisen virrankulutuksen ja tehokertoimen
4) Paina TOIM-painiketta kerran ja vapauta se. Mittari näyttää maksimiverkkotehon, maksimiverkkotehon ajankohdan ja tehokertoimen. Maksimiverkkoteho katoaa näytöltä, kun pidät TOIM-painiketta painettuna 5 sekunnin ajan.
5) Paina kerran TOIM-painiketta ja vapauta se. Mittari näyttää nykyisen ajan ja kertyneen tehokertoimen
6) Paina TOIM-painiketta uudestaan ja vapauta se. Mittari näyttää kokonaisajan ja kokonaissähkövarauksen.
7) Paina TOIM-painiketta uudestaan ja vapauta se. Mittari näyttää kokonaisajan ja kokonaissähkövarauksen hinnalle 1.
8) Paina TOIM-painiketta uudestaan ja vapauta se. Mittari näyttää kokonaisajan ja kokonaissähkövarauksen hinnalle 2.
9) Kun painat TOIM-painiketta uudestaan ja vapautat sen, mittari palaa nykyisen ajan ja verkkojännitteen näyttöön. Kun pidät TOIM-painiketta painettuna 5 sekunnin ajan, hinnan 1 tai hinnan 2 kokonaissähkövarauksen ollessa näytöllä, kertynyt kokonaissähkömäärä ja kokonaissähkövaraus katoavat näytöltä
10) LCD-näyttö ⟶ kun kokonaissähkömäärän kokonaissähkövarauksen ylikuormitus, OVER alkaa vilkkua samanaikaisesti

Nykyisen ajan asettaminen:

1) Paina TOIM-painiketta, kunnes CLOCK ilmestyy LCD-näytölle
2) Paina ASETUS-painiketta kerran ja WEEK DAY alkaa vilkkua näytöllä. Kellon ollessa ASETUS-tilassa, voit asettaa nykyisen ajan.
3) Paina YLÖS painiketta asettaaksesi VIIKON PÄIVÄN.
4) Kun painat ASETUS painiketta uudestaan, HOUR alkaa vilkkua ja WEEK DAY lakkaa vilkkumasta jääden näkyviin
5) Paina YLÖS painiketta asettaaksesi TUNNIN.
6) Kun painat ASETUS painiketta uudestaan ja vapautat sen, MINUTE alkaa vilkkua ja HOUR lakkaa vilkkumasta jääden näkyviin
7) Paina YLÖS painiketta asettaaksesi MINUUTIN.
8) Kun painat ASETUS painiketta uudestaan ja vapautat sen, ajan näyttö palaa näytölle.

9) Siirry 12-24 tunnin tilaan painamalla YLÖS painiketta AJAN ollessa näytöllä. Jos haluat korjata virheellisen ajan, toista kaikki yllä mainitut kohdat. Asetuksen suorittamisen jälkeen, kytke mittari tavalliseen 230/240V virtapistokkeeseen, kytke haluamasi laite päälle ja käännä verkkovirta päälle Mittari aloittaa laitteen sähkönkulutuksen mittaamisen ja löytää laitteen, joka käyttää liian paljon virtaa kerralla.

Hinnan/kWh & sähkövirran ylikuormituksen asettaminen:

Pidä TOIM-painiketta painettuna 5 sekunnin ajan, kun näyttö on jännite-, virta- tai tehotilassa.

Hinnan 1 asettaminen:

1) Paina ASETUS-painiketta kerran ja vapauta se, ASETA näyttö. Ensimmäinen COST.kWh luku vilkkuu. Aseta painamalla YLÖS-painiketta.
2) Paina ASETUS-painiketta kerran ja vapauta se, toinen COST.kWh luku vilkkuu. Aseta painamalla YLÖS-painiketta.
3) Paina ASETUS-painiketta kerran ja vapauta se, kolmas COST.kWh luku vilkkuu. Aseta painamalla YLÖS-painiketta.
4) Paina ASETUS-painiketta kerran ja vapauta se, neljäs COST.kWh luku vilkkuu. Aseta painamalla YLÖS-painiketta.
5) Paina ASETUS-painiketta kerran ja vapauta se, kantalukupiste COST.kWh vilkkuu. Aseta painamalla YLÖS-painiketta.
6) Paina ASETUS-painiketta kerran ja vapauta se, viikon päivä vilkkuu. Aseta painamalla YLÖS-painiketta.
7) Paina ASETUS-painiketta kerran ja vapauta se, ON TIME tunti vilkkuu. Aseta painamalla YLÖS-painiketta.

Hinnan 2 asettaminen:

1) Paina TOIM-painiketta kerran ja vapauta se, kun olet asettanut hinnan 1. Aseta hinta 2. toistamalla yllä mainitut kohdat

Sähkövirran YLIKUORMITUStietojen asettaminen:
Paina TOIM-painiketta kerran ja vapauta se, kun olet asettanut hinnan 2.

1) Paina ASETUS-painiketta kerran ja vapauta se. ASETUS ja AMP näytöllä, ensimmäinen MAX.LOAD luku vilkkuu. Aseta painamalla YLÖS-painiketta.
2) Paina ASETUS-painiketta kerran ja vapauta se, toinen MAX LOAD luku vilkkuu. Aseta painamalla YLÖS-painiketta.
3) Paina ASETUS-painiketta kerran ja vapauta se, kolmas MAX LOAD luku vilkkuu. Aseta painamalla YLÖS-painiketta.
4) Paina ASETUS-painiketta kerran ja vapauta se, neljäs MAX LOAD luku vilkkuu. Aseta painamalla YLÖS-painiketta.

YLIKUORMITUSVAROITUS vilkkuu, kun kuormituksen tietoja asetetaan. Painikkeen toiminto epäonnistunut. YLIKUORMITUStiedot on asetettava uudestaan tai laite on irrotettava.

English
Deutsch
Français
Nederlands
Italiano
Español
Magyar
Suomi
Svenska
Česky
Română
Ελληνικά

Valmiustila

LCD-näyttö menee pois päältä, jos AC-virta on pois päältä 10 sekunnin ajan. Paina mitä tahansa painiketta palauttaaksesi näytön.

Tekniset tiedot:

• Virtalähde	240V AC 50Hz
• Maksimikuormitus	16A, 3680W
• Jännitealue	200-276V AC, tarkkuus +/- 0.5% max
• Virta-alue	0.005-16A, tarkkuus +/- 0.5% max
• Tehotarkkuus	+/- 0.5% max
• Kertyneen sähkömäärän alue	0-9999.9kWh
• Taajuusalue	45-65Hz
• Ajan tarkkuus	max +/- 1minuuttia kuukaudessa
• Tehon hinta	<0.5W
• Käyttölämpötila	-10°C - +40°C
• Paristo	3.6V NI-MH, ladattava paristo

Yhdenmukaisuusvakuutus

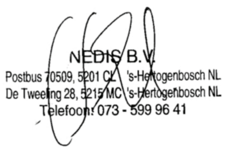
Me,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC ’s-Hertogenbosch, Alankomaat
Puh: 0031 73 599 1055, Sähköposti: info@nedis.com

Vakuutamme, että:
Merkki: HQ
Malli: EL-EPM02HQ
Kuvaus: Energiamittari

Täyttää seuraavat standardit: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-2:2006,
EN 61010-1:2001

Yhdenmukainen Euroopan Unionin Direktiivien 2004/108/EC ja 2006/95/EC vaatimusten kanssa.

‘s-Hertogenbosch, 20/05/09



Mrs. J. Gilad
Toimitusjohtaja

Turvallisuusohjeet:

HUOMIO
SÄHKÖISKUVAARA
ÄLÄ AVAA

Energiansäästäjää käytettäessä on aina otettava huomioon turvallisuusnäkökohdat tulipalon, sähköiskun ja tapaturman vaaran välttämiseksi. Kaikki ohjeet tulee lukea ja ymmärtää ennen laitteen käyttöä.

AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen sähköiskun vaaran välttämiseksi. Ongelman ilmetessä, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.

Älä altista laitetta vedelle tai kosteudelle.

Laitteen kanssa tulee käyttää ainoastaan siihen merkityn tyyppistä virtalähdettä. Jos et ole varma kotitaloutesi virtalähteen tyypistä, ota yhteyttä jälleenmyyjään saadaksesi lisätietoja.

Älä ylikuormita pistorasiaa, koska siitä saattaa olla seurauksena tulipalo tai sähköisku.

Älä työnnä laitteen sisään mitään esineitä, koska ne saattavat osua vaarallisen jännitteen kohtaan ja aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon vaaran.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
Säilytä käyttöohje myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

SVENSKA

Introduktion:

Stickpropp (fransk/belgisk version), nätanslutning, energimonitor. Mäter spänning (V), ampere (A), watt (W), volt-ampere (VA), Hertz (Hz) samt effektfaktor (PF). Idealisk för att kontrollera hur mycket ström dina apparater förbrukar.

Användning:



Allmänna funktioner:

1) Visa nuvarande tid
2) Visa nätspänning
3) Visa ström
4) Visa effekt
5) Visa högsta effekt och spara i minnet
6) Visa ackumulativ total elmängd och spara i minnet
7) Visa total användningstid och total elkostnad och spara i minnet
8) Visa total användningstid och total elkostnad med pris 1 och spara i minnet
9) Visa total användningstid och total elkostnad med pris 2 och spara i minnet
10) Visa frekvens
11) Visa effektfaktor
12) Justerbar max. överbelastning, varning vid max. överbelastning
13) Justerbart pris / kWh

11 kombinationer av dagar eller block av dagar enligt följande: MO (MÅ)/ TU (TI)/ WE (ON)/ TH (TO)/ FR/ SA (LÖ)/ SU (SÖ)/ MO (MÅ), TU (TI), WE (ON), TH (TO), FR/ MO (MÅ), TU (TI), WE (ON), TH (TO), FR, SA (LÖ)/ SA (LÖ), SU (SÖ)/ MO (MÅ), TU (TI), WE (ON), TH (TO), FR, SA (LÖ), SU (SÖ)

Databasen:

Tryck på knappen FUNC (FUNK) för att visa följande alternativ:

VOLTvac ⟶ AMP ⟶ WATT ⟶ MAX WATT ⟶ KWh ⟶ TOTAL PRICE (TOTALT PRIS); TOTAL ON TIME (TOTAL ANVÄNDNINGSTID) ⟶ PRICE1 (PRIS 1) ⟶ PRICE2 (PRIS 2)

1) Mätaren kommer att visa nuvarande tid och nätspänning samt frekvens om kontakten sätts i med batterier i energimätaren och inga knapptryckningar görs
2) Tryck på knappen FUNC (FUNK) en gång och släpp sedan knappen. Mätaren kommer att visa nuvarande tid och ström samt effektfaktor
3) Tryck på knappen FUNC (FUNK) ännu en gång och släpp sedan knappen. Mätaren kommer nu att visa nuvarande tid och aktiv effekt samt effektfaktor
4) Tryck på knappen FUNC (FUNK) ännu en gång och släpp sedan knappen. Mätaren kommer nu att visa max. effekt samt effektfaktor. Tryck och håll ned knappen FUNC (FUNK) i 5 sekunder. Visningen av max. effekt kommer nu att försvinna
5) Tryck på knappen FUNC (FUNK) ännu en gång och släpp sedan knappen. Mätaren kommer nu att visa nuvarande tid och ackumulativ effektfaktor
6) Tryck på knappen FUNC (FUNK) ännu en gång och släpp sedan knappen. Mätaren kommer nu att visa total användningstid och total elkostnad
7) Tryck på knappen FUNC (FUNK) ännu en gång och släpp sedan knappen. Mätaren kommer nu att visa total användningstid med pris 1 och total elkostnad med pris 1
8) Tryck på knappen FUNC (FUNK) ännu en gång och släpp sedan knappen. Mätaren kommer nu att visa total användningstid med pris 2 och total elkostnad med pris 2
9) Tryck på knappen FUNC (FUNK) ännu en gång och släpp sedan knappen. Mätaren kommer nu att återgå till att visa nuvarande tid och nätspänning. Tryck och håll ned knappen FUNC (FUNK) i 5 sekunder för att rensa ackumulativ total elmängd och total elkostnad medan total elkostnad eller total elkostnad med pris 1 eller total elkostnad med pris 2 visas
10) LCD-display ⟶ när total elmängd eller total elkostnad går över max. kommer OVER att blinka på displayen

Ställa klockan:

1) Tryck på knappen FUNC (FUNK) tills CLOCK (KLOCKA) visas på displayen
2) Tryck på knappen SET (STÄLL IN) en gång. WEEK DAY (VECKODAG) kommer nu att blinka. När klockan är i läget SET kan du ställa in nuvarande tid
3) Tryck på knappen UP (UPP) för att ställa in veckodag (WEEK DAY)
4) Tryck ännu en gång på knappen SET (STÄLL IN) och släpp knappen. HOUR (TIMME) kommer nu att blinka medan veckodagen (WEEK DAY) kommer att sluta blinka och fortsätta visas på displayen
5) Tryck på knappen UP (UPP) för att ställa in timmar (HOUR)
6) Tryck ännu en gång på knappen SET (STÄLL IN) och släpp knappen. MINUTE (MINUTER) kommer nu att blinka medan timmar (HOUR) kommer att sluta blinka och fortsätta visas på displayen
7) Tryck på knappen UP (UPP) för att ställa in minuter (MINUTE)
8) Tryck på knappen SET (STÄLL IN) ännu en gång och släpp sedan knappen. Displayen återgår nu till att visa CLOCK (KLOCKA)

English Deutsch Français Nederlands Italiano Español Magyar Suomi **Svenska** Česky Română Ελληνικά

9) Tryck på knappen UP (UPP) för att växla mellan 12-timmars eller 24-timmars klocka. För att ställa om klockan, upprepa samtliga ovanstående steg. Sätt i energimätarens kontakt i ett vanligt 230/240V eluttag när du är klar och anslut den apparat du önskar använda och sätt på strömmen. Mätaren börjar nu mäta förbrukningen för den anslutna apparaten och kommer omedelbart att detektera utrustning som förbrukar alltför mycket el

Ställa in pris för kostnad/kWh & överbelastning:

Tryck och håll ned knappen FUNC (FUNK.) i 5 sekunder medan spänning eller ström eller effekt visas.

Ställa in pris 1:

1) Tryck på knappen SET en gång och släpp knappen. Den första siffran för COST kWh (kostnad per kWh) kommer nu att blinka. Tryck på knappen UP (UPP) för att ställa in detta värde.
2) Tryck på knappen SET en gång och släpp knappen. Den andra siffran för COST kWh (kostnad per kWh) kommer nu att blinka. Tryck på knappen UP (UPP) för att ställa in detta värde.
3) Tryck på knappen SET en gång och släpp knappen. Den tredje siffran för COST kWh (kostnad per kWh) kommer nu att blinka. Tryck på knappen UP (UPP) för att ställa in detta värde.
4) Tryck på knappen SET en gång och släpp knappen. Den fjärde siffran för COST kWh (kostnad per kWh) kommer nu att blinka. Tryck på knappen UP (UPP) för att ställa in detta värde.
5) Tryck på knappen SET en gång och släpp knappen. Decimalerna för COST kWh (kostnad per kWh) kommer nu att blinka. Tryck på knappen UP (UPP) för att ställa in detta värde.
6) Tryck på knappen SET en gång och släpp knappen. Weekday (veckodag) kommer nu att blinka. Tryck på knappen UP (UPP) för att ställa in veckodag.
7) Tryck på knappen SET en gång och släpp knappen. Timmarna kommer nu att blinka. Tryck på knappen UP (UPP) för att ställa in timmar.

Ställa in pris 2:

1) För att ställa in pris 2, tryck på knappen FUNC (FUNK) en gång och släpp knappen (efter att du ställt in pris 1). Upprepa ovanstående steg.

Ställa in uppgifter om ÖVERBELASTNING:

Tryck på knappen FUNC (FUNK) en gång och släpp knappen efter att du ställt in pris 2

1) Tryck på knappen SET en gång och släpp knappen. SET och AMP kommer att visas på displayen. Den första siffran för max. belastning (MAX. LOAD) kommer nu att blinka. Tryck på knappen UP (UPP) för att ställa in denna
2) Tryck på knappen SET en gång och släpp knappen. Den andra siffran för max. belastning (MAX. LOAD) kommer nu att blinka. Tryck på knappen UP (UPP) för att ställa in denna
3) Tryck på knappen SET en gång och släpp knappen. Den tredje siffran för max. belastning (MAX. LOAD) kommer nu att blinka. Tryck på knappen UP (UPP) för att ställa in denna
4) Tryck på knappen SET en gång och släpp knappen. Den fjärde siffran för max. belastning (MAX. LOAD) kommer nu att blinka. Tryck på knappen UP (UPP) för att ställa in denna

ÖVERBELASTNINGSVARNINGEN kommer att blinka när belastningen går över det värde som ställts in. Knapparna kommer inte att fungera om detta sker. Du måste då koppla ur apparaten eller ställa in uppgifter för överbelastning (OVER LOAD) på nytt.

Standby-läge

LCD-displayen kommer att slockna om den inte används inom 10 sekunder efter att strömmen stängts av. Tryck på vilken knapp som helst för att aktivera displayen igen.

Specifikation:

• Nätanslutning	240V AC 50Hz
• Max. belastning	16A, 3680W
• Spänningsområde	200-276V AC, precision +/- 0.5 % max
• Strömområde	0.005-16A, precision +/- 0.5% max
• Precision för effekt	+/- 0.5% max
• Ackumulativ elmängd	0-9999.9kWh
• Frekvensområde	45-65Hz
• Klockans precision	max +/- 1minut per månad
• Strömkostnad	<0,5W
• Användningstemperatur	-10°C t.o.m. +40°C
• Batteri	3,6V NI-MH, laddningsbart batteri

ÖVERENSSTÄMMELSEFÖRKLARING

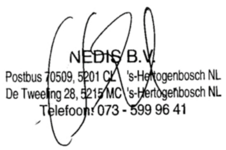
Vi,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch, Holland
Tel.: 0031 73 599 1055, e-post: info@nedis.com

intygar att produkten:
Märke: HQ
Modell: EL-EPM02HQ
Beskrivning: Energimätare

överensstämmer med följande standarder: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-2:2006, EN 61010-1:2001

och överensstämmer med kraven i Europeiska unionens direktiv 2004/108/EC samt 2006/95/EC

's-Hertogenbosch, 20/5/09



J. Gilad
Inköpschef

Förebyggande säkerhetsåtgärder:

VARNING
RISK FÖR ELSTÖT
ÖPPNA INTE

Vid användning av apparaten bör försiktighetsåtgärder alltid användas för att minska risken för brand, elektriska stötar eller skador, enligt följande: Se till att du förstår alla instruktioner innan du använder apparaten.

För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behöriga tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.

Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Denna apparat bör endast användas med den typ av ström som indikeras på märkningen som finns på apparaten. Om du inte är säker på vilken typ av ström som finns i ditt hem, vänd dig till återförsäljaren av din apparat för mer information.

Överbelasta inte eluttaget då detta kan medföra risk för brand eller elektriska stötar.

Tryck aldrig in några föremål i apparatens öppningar då dessa kan komma åt farlig spänning eller orsaka kortslutning som kan leda till risk för brand eller elektriska stötar.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
Behåll handboken för eventuell framtida referens.

Obs!

Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

ČESKY

Úvod:

Zásuvný (verze pro CZ/Francii/Belgii) elektroměr. Měří elektrické napětí (V), ampéry (A), watty (W), voltampéry (VA), hertze (Hz) a koeficient výkonu (PF). Vhodný pro kontrolu spotřeby elektrické energie vašich spotřebičů.

Popis:



Funkce:

1) Zobrazení aktuálního času
2) Zobrazení napětí sítě
3) Zobrazení proudu
4) Zobrazení příkonu spotřebiče
5) Zobrazení max. Dosaženého příkonu
6) Zobrazení celkově spotřebované energie
7) Zobrazení celkového času provozu a nákladů za spotřebovanou elektrickou energii
8) Zobrazení celkového času provozu a nákladů za spotřebovanou elektrickou energii sazby č.1
9) Zobrazení celkového času provozu a nákladů za spotřebovanou elektrickou energii sazby č.2
10) Zobrazení síťového kmitočtu
11) Zobrazení koeficientu výkonu
12) Nastavení max. proudu a indikace jeho dosažení
13) Nastavení ceny/kWh

K dispozici je 11 kombinací dnů nebo bloků dnů: PO/ ÚT/ ST/ ČT/ PÁ/ SO/ NE/ PO, ÚT, ST, ČT, PÁ/ PO, ÚT, ST, ČT, PÁ, SO/ SO, NE/ PO, ÚT, ST, ČT, PÁ, SO, NE

English Deutsch Français Nederlands Italiano Español Magyar Suomi Svenska Česky Română Ελληνικά

Zobrazení dat:

Stiskněte tlačítko FUNC a následujícím způsobem se zobrazí data:
VOLT (STŘ. NAP.) ⟶ AMPÉR ⟶ WATT ⟶ MAX. WATT ⟶ KWh ⟶ CENA CELKEM; ČAS CELKEM ⟶ CENA 1 ⟶ CENA 2

1) Poté, co elektroměr s vloženou baterií zapojíte do zásuvky, zobrazí se na něm aktuální čas a napětí sítě, kmitočet.
2) Stiskněte tlačítko FUNC (jednou), na elektroměru se zobrazí aktuální čas, proud a koeficient výkonu.
3) Znovu stiskněte tlačítko FUNC, na elektroměru se zobrazí aktuální čas, skutečný příkon a koeficient výkonu.
4) Znovu stiskněte tlačítko FUNC, na elektroměru se zobrazí maximální dosažený výkon , délka trvání a koeficient výkonu. Stiskněte a držte tlačítko FUNC po dobu 5 sekund a dojde k vymazání údaje o maximálním dosaženém příkonu.
5) Znovu stiskněte tlačítko FUNC, na elektroměru se zobrazí aktuální čas a kumulativní koeficient výkonu.
6) Znovu stiskněte tlačítko FUNC, na elektroměru se zobrazí celkový čas a celkově spotřebovaná energie.
7) Znovu stiskněte tlačítko FUNC, na elektroměru se zobrazí celkový čas v sazbě 1 a celkově spotřebovaná energie v sazbě 1.
8) Znovu stiskněte tlačítko FUNC, na elektroměru se zobrazí celkový čas v sazbě 2 a celkově spotřebovaná energie v sazbě 2.
9) Znovu stiskněte tlačítko FUNC, na elektroměru se znovu objeví aktuální čas a síťové napětí. Stiskněte a držte tlačítko FUNC po dobu 5 sekund a budou vymazány hodnoty maximální spotřebované elektrické energie a celkových nákladů, při zobrazení sazby 1 nebo sazby 2 dojde obdobně k vymazání celkových nákladů a spotřebované energie v sazbě 1 nebo sazbě 2.
10) LCD displej ⟶ Údaj OVER se rozbliká, je-li překročena hodnota max. zobrazení displeje pro množství spotřebované energie a celkových nákladů.

Nastavení aktuálního času:

1) Tiskněte tlačítko FUNC a vyčkejte až se na displeji zobrazí nápis CLOCK.
2) Jednou stiskněte tlačítko SET, rozbliká se nápis WEEK DAY (den v týdnu), zapne se režim nastavení hodin a můžete nastavit aktuální čas.
3) Tlačítkem UP nastavte aktuální den v týdnu.
4) Znovu stiskněte tlačítko SET, rozbliká se nápis HOUR (hodina), nápis WEEK DAY přestane blikat.
5) Tlačítkem UP nastavte aktuální hodinu.
6) Znovu stiskněte tlačítko SET, rozbliká se nápis MINUTE (minuta), nápis HOUR přestane blikat a zůstane zobrazen na displeji.
7) Tlačítkem UP nastavte aktuální minutu.
8) Znovu stiskněte tlačítko SET, nastavený čas se vrátí zpět do režimu zobrazení CLOCK (hodin).

9) V režimu zobrazení CLOCK stiskem tlačítka UP nastavíte režim zobrazení 12-24 hodin. Pro vymazání nesprávného času opakujte výše uvedené kroky. Jakmile dokončíte všechna nastavení elektroměru, zapojte jej do běžné zásuvky (230/240 V) a připojte Váš spotřebič. Od tohoto okamžiku elektroměr začne měřit spotřebu energie připojeného spotřebiče a snadno tak identifikujete přístroje s největší spotřebou proudu ve Vaší domácnosti.

Nastavení ceny/kWh & maximálního proudu:

Stiskněte a držte tlačítko FUNC po dobu 5 sekund V okamžiku, kdy se na displeji zobrazí napětí, proud, nebo příkon.
Nastavení sazby 1:

1) Stiskněte tlačítko SET, rozbliká se první číslice COST.kWh, pro nastavení stiskněte tlačítko UP.
2) Znovu stiskněte tlačítko SET, rozbliká se druhá číslice COST.kWh, pro nastavení stiskněte tlačítko UP.
3) Znovu stiskněte tlačítko SET, rozbliká se třetí číslice COST.kWh, pro nastavení stiskněte tlačítko UP.
4) Znovu stiskněte tlačítko SET, rozbliká se čtvrtá číslice COST.kWh, pro nastavení stiskněte tlačítko UP.
5) Znovu stiskněte tlačítko SET, rozbliká se desetinná čárka COST/kWh, pro nastavení stiskněte tlačítko UP.
6) Znovu stiskněte tlačítko SET, rozbliká se WEEKDAY (den v týdnu), pro nastavení stiskněte tlačítko UP.
7) Znovu stiskněte tlačítko SET, rozbliká se hodina zapnutí elektroměru (ON TIME), pro nastavení stiskněte tlačítko UP.

Nastavení sazby 2:

1) Po dokončení nastavení sazby 1 stiskněte tlačítko FUNC, pro nastavení sazby 2 opakujte výše uvedené kroky.

Nastavení údajů pro OVER LOAD (překročení proudu):
Po dokončení nastavení sazby 2 znovu stiskněte tlačítko FUNC.

1) Stiskněte tlačítko SET, zobrazí se SET a AMP, rozbliká se první číselný údaj MAX. LOAD (maximální prousd) pro nastavení stiskněte tlačítko UP.
2) Znovu stiskněte tlačítko SET, rozbliká se druhý číselný údaj MAX.LOAD, pro nastavení stiskněte tlačítko UP.
3) Znovu stiskněte tlačítko SET, rozbliká se třetí číselný údaj MAX.LOAD, pro nastavení stiskněte tlačítko UP.
4) Znovu stiskněte tlačítko SET, rozbliká se čtvrtý číselný údaj MAX.LOAD, pro nastavení stiskněte tlačítko UP.

V případě, že dojde k překročení nastaveného max. proudu, rozbliká se na displeji nápis OVER LOAD WARNING. V takovém případě nebude ovládání tlačítky funkční. Musíte spotřebič odpojit a data pro OVERLOAD nastavit znovu.

Provozní režim

Není-li do zařízení přiváděn elektrický proud po dobu 10 sekund, LCD displej se vypne. Stiskem jakéhokoli tlačítka displej znovu zapnete.

Technické údaje:

• Napájení	240 V stříd. napětí 50 Hz
• Max. zatížení	16 A, 3680 W
• Rozsah napětí	200-276 V stříd. napětí, přesnost +/- 0,5 % max
• Rozsah proudu	0,005-16 A, přesnost +/- 0,5 % max
• Přesnost	+/- 0.5 % max
• Rozsah zobrazení spotřebované el.energie	0-9999,9 kWh
• Frekvenční rozsah	45-65 Hz
• Přesnost hodin	max +/- 1 minuta/měsíc
• Vlastní spotřeba	<0,5 W
• Provozní teplota	-10 °C až +40 °C
• Baterie	3,6V NI-MH, nabíjecí baterie

Prohlášení o shodě

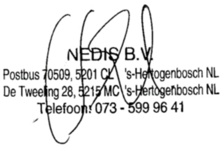
Společnost
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC ’s-Hertogenbosch, Nizozemí
Tel.: 0031 73 599 1055, Email: info@nedis.com

prohlašuje, že výrobek:
Značka: HQ
Model: EL-EPM02HQ
Popis: Elektroměr

splňuje následující normy: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-2:2006, EN 61010-1:2001

A splňuje požadavky směrnic Evropské unie: 2004/108/EC a 2006/95/EC

‘s-Hertogenbosch, 20/05/09



Paní J. Gilad
obchodní ředitelka

Bezpečnostní opatření:

UPOZORNĚNÍ
NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM ÖPPNA INTE

Při použití chytrého spořiče energie pro TV vždy dodržujte bezpečnostní opatření, aby se tím snížilo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, a to následovně: Před použitím si pečlivě přečtěte celý návod k použití tohoto přístroje.

Aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem měl by tento výrobek v případě potřeby otevřít POUZE autorizovaný technik. Pokud došlo k problému, odpojte zařízení od elektrické sítě a ostatních přístrojů.

Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Tento přístroj lze použít pouze v typu napájecího zdroje uvedeného na etiketě. Jestliže si nejste jistí tím typem napájecího zdroje, který máte doma, obraťte se pro další informace na vašeho prodejce.

Nepřetěžujte zásuvku, vzniká tak riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Do tohoto přístroje nikdy nezasunujte cizí předměty, neboť by se mohly dotknout nebezpečného vysokého napětí nebo zařízení zkratovat a to by mohlo vest k nebezpečí vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
Tento návod uchovejte pro budoucí použití.

Upozornění:

Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro lidkvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

ROMÂNĂ

Introducere:

Aparat pentru supravegherea consumului electric pentru priza de rețea cu posibilitate de cuplare (versiunea franceză/belgiană). Măsoară tensiunea (V), amperii (A), wații (W), voltamperii (VA), hertzii (Hz) şi factorul de putere (PF). Ideal pentru a verifica nivelul de consum electric al aparatelor dv.

Funcționare:



Funcționalități generale:

1) Afişarea ceasului
2) Afişarea tensiunii de linie
3) Afişarea curentului de linie
4) Afişarea puterii pe linie
5) Afişarea şi memorarea puterii maxime pe linie
6) Afişarea şi memorarea cantității electrice cumulative totale
7) Afişarea şi memorarea duratei totale de funcționare şi a sarcinii electrice totale
8) Afişarea şi memorarea duratei totale de funcționare şi a sarcinii electrice totale la prețul1
9) Afişarea şi memorarea duratei totale de funcționare şi a sarcinii electrice totale la prețul 2
10) Afişarea frecvenței de linie
11) Afişarea factorului de putere
12) Curent de suprasarcină max. reglabil, avertisment suprasarcină max.
13) Preț / kWh reglabil

11 combinații de zile sau serii de zile disponibile după cum urmează: LU/ MA/ MIE/ JOI/ VIN/ SAM/ DUM/ LU, MA, MIE, JOI, VIN/ LU, MA, MIE, JOI, VIN, SAM/ SAM, DUM/ LU, MA, MIE, JOI, VIN, SAM, DUM

Baza de date:

Prin apăsarea butonului FUNC, datele sunt afişate după cum urmează:
VOLTvac ⟶ WATT ⟶ MAX WATT ⟶ KWh ⟶ TOTAL PRICE (PREȚ TOTAL); TOTAL ON TIME (DURATĂ TOTALĂ DE FUNCȚIONARE) ⟶ TARIF1 ⟶ TARIF2

1) Aparatul de măsură va afişa ora curentă şi tensiunea de linie, frecvența, în cazul cuplării la priză după nefuncționarea pe baterie.
2) Apăsați butonul FUNC o dată şi eliberați-l, aparatul va indica ora curentă şi curentul de linie, precum şi factorul de putere
3) Apăsați butonul FUNC încă o dată şi eliberați-l, aparatul va indica ora curentă şi puterea reală, precum şi factorul de putere
4) Apăsați butonul FUNC încă o dată şi eliberați-l, iar aparatul va indica puterea max. pe linie şi durata de afişare a puterii max. pe linie, precum şi factorul de putere. Apăsați butonul FUNC timp de 5 secunde pentru a şterge afişajul puterii max. pe linie în acest stadiu
5) Apăsați butonul FUNC încă o dată şi eliberați-l, aparatul va indica ora curentă şi factorul de putere cumulativ
6) Apăsați butonul FUNC încă o dată şi eliberați-l, aparatul va indica durata totală de funcționare şi sarcina electrică totală
7) Apăsați butonul FUNC încă o dată şi eliberați-l, aparatul va indica durata totală de funcționare la prețul 1 şi sarcina electrică totală la prețul 1
8) Apăsați butonul FUNC încă o dată şi eliberați-l, aparatul va indica durata totală de funcționare la prețul 2 şi sarcina electrică totală la prețul 2
9) Apăsați butonul FUNC încă o dată şi eliberați-l, aparatul va reveni la afişarea orei curente şi a tensiunii de linie. Apăsați butonul FUNC timp de 5 secunde pentru a şterge cantitatea electrică totală cumulată şi sarcina electrică totală în timpul stadiului de afişare a sarcinii electrice totale sau a sarcinii electrice totale la prețul 1 sau a sarcinii electrice totale la prețul 2
10) Afişaj LCD ⟶ la cantitatea electrică totală, suprasarcina electrică totală, OVER va lumina intermitent în acelaşi timp

Fixarea ceasului:

1) Apăsați butonul FUNC până ce CLOCK este afişat pe LCD
2) Apăsați butonul SET o dată, WEEK DAY va lumina intermitent în acelaşi timp, ceasul trece pe modul de SETARE şi puteți fixa ceasul
3) Apăsați butonul UP pentru a seta WEEK DAY (ZIUA SĂPTĂMÂNII)
4) Apăsați butonul SET încă o dată şi eliberați-l, HOUR va lumina intermitent, iar WEEK DAY nu va mai lumina, rămânând pe afişaj
5) Apăsați butonul UP pentru a seta HOUR (ORA)
6) Apăsați butonul SET încă o dată şi eliberați-l, MINUTE va lumina intermitent, iar HOUR nu va mai lumina, rămânând pe afişaj
7) Apăsați butonul UP pentru a seta MINUTE (MINUT)
8) Apăsați butonul SET încă o dată şi eliberați-l, ora revine pe modul de afişare CLOCK

English
Deutsch
Français
Nederlands
Italiano
Español
Magyar
Suomi
Svenska
Česky
Română
Ελληνικά

9) Apăsaţi butonul UP în timpul afişării ceasului pentru a comuta între formatul de 12 ore şi cel de 24 de ore. Pentru a reseta o oră incorectă, repetaţi paşii de mai sus. După finalizarea setării, cuplaţi aparatul de măsură într-o priză de alimentare de 230/240V standard, cuplaţi un aparat pe care doriţi să-l utilizaţi şi porniţi alimentarea de la reţea. Acum, aparatul începe să măsoare consumul dispozitivului, detectând echipamentul care consumă prea mult curent electric odată

Fixarea preţului pentru tarif/kWh şi a curentului de suprasarcină:

Apăsaţi şi ţineţi apăsat butonul FUNC timp de 5 secunde în timpul afişării tensiunii, curentului sau puterii.

Definirea preţului 1:

1) Apăsaţi butonul SET o dată şi eliberaţi-l; în afişajul SET, prima cifră pentru COST/kWh (TARIF/kWh) luminează intermitent, apăsaţi butonul UP pentru a o defini
2) Apăsaţi butonul SET o dată şi eliberaţi-l; a doua cifră pentru COST/kWh (TARIF/kWh) luminează intermitent, apăsaţi butonul UP pentru a o defini
3) Apăsaţi butonul SET o dată şi eliberaţi-l; a treia cifră pentru COST/kWh (TARIF/kWh) luminează intermitent, apăsaţi butonul UP pentru a o defini
4) Apăsaţi butonul SET o dată şi eliberaţi-l; a patra cifră pentru COST/kWh (TARIF/kWh) luminează intermitent, apăsaţi butonul UP pentru a o defini
5) Apăsaţi butonul SET o dată şi eliberaţi-l; virgula pentru COST/kWh (TARIF/kWh) luminează intermitent, apăsaţi butonul UP pentru a o defini
6) Apăsaţi butonul SET o dată şi eliberaţi-l; ziua săptămânii luminează intermitent, apăsaţi butonul UP pentru a o defini
7) Apăsaţi butonul SET o dată şi eliberaţi-l; ora din ON TIME luminează intermitent, apăsaţi butonul UP pentru a o defini

Definirea preţului 2:

1) Apăsaţi butonul FUNC o dată şi eliberaţi-l după definirea preţului 1; la definirea preţului 2, repetaţi paşii de mai sus

Definirea datelor aferente curentului de SUPRASARCINĂ:

Apăsaţi butonul FUNC o dată şi eliberaţi-l după ce aţi definit preţul 2

1) Apăsaţi butonul SET o dată şi eliberaţi-l; în afişajul SET şi AMP, prima cifră pentru MAX. LOAD (SARCINĂ MAX) luminează intermitent, apăsaţi butonul UP pentru a o defini
2) Apăsaţi butonul SET o dată şi eliberaţi-l; a doua cifră pentru MAX. LOAD (SARCINĂ MAX) luminează intermitent, apăsaţi butonul UP pentru a o defini
3) Apăsaţi butonul SET o dată şi eliberaţi-l; a treia cifră pentru MAX. LOAD (SARCINĂ MAX) luminează intermitent, apăsaţi butonul UP pentru a o defini
4) Apăsaţi butonul SET o dată şi eliberaţi-l; a patra cifră pentru MAX. LOAD (SARCINĂ MAX) luminează intermitent, apăsaţi butonul UP pentru a o defini

Mesajul OVER LOAD WARNING (AVERTISMENT SUPRASARCINĂ) va lumina intermitent când sarcina depăşeşte valoarea definită. Funcţia butonului nu va mai fi disponibilă. Trebuie să decuplaţi aparatul sau să redefiniţi datele OVER LOAD (SUPRASARCINĂ).

Mod aşteptare

Afişajul LCD se va închide în cazul neacționării la 10 secunde după decuplarea de la sursa de curent AC. Afişajul se va redeschide prin apăsarea oricărei taste.

Date tehnice:

• Sursă de alimentare	240V AC 50Hz
• Sarcină max.	16A, 3680W
• Domeniu de tensiune	200-276V AC, precizie +/- 0,5% max
• Domeniu de curent	0,005-16A, precizie +/- 0,5% max
• Precizie alimentare	+/- 0,5% max
• Domeniu pentru cantitate electrică cumulativă	0-9999,9kWh
• Domeniu de frecvență	45-65Hz
• Precizia ceasului	max +/- 1minut pe lună
• Consum putere	<0,5W
• Temperatură de funcționare	-10°C până la +40°C
• Baterie	3,6V NI-MH, baterie reîncărcabilă

Declarație de conformitate

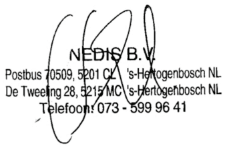
Noi,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch, Olanda
Tel.: 0031 73 599 1055, Email: info@nedis.com

Declarăm că acest produs:
Marca: HQ
Model: EL-EPM02HQ
Descriere: Aparat de măsurare a consumului electric

Este în conformitate cu următoarele standarde: EN 61326-1:2006,
EN 61326-2-2:2006, EN 61010-1:2001

Şi respectă normele directivelor Uniunii Europene: 2004/108/CE şi 2006/95/CE

'S-Hertogenbosch, 20/05/09



J. Gilad
Director achiziții

Măsuri de siguranță:

ATENȚIE!
PERICOL DE ELECTROCUTARE
NU-L DESCHIDEȚI!

La utilizarea economizorului inteligent de curent electric pentru televizor, se vor lua întotdeauna măsuri de siguranță pentru a se reduce pericolul de incendiu, electrocutare şi rănire, după cum urmează: Asigurați-vă că instrucțiunile au fost înțelese înainte de a utiliza acest dispozitiv.

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme.

Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Acest dispozitiv se va utiliza numai cuplat la tipul de sursă de alimentare indicat pe etichetă. Dacă nu sunteți sigur(ă) în privința sursei de alimentare de acasă, consultați distribuitorul pentru mai multe informații.

Nu suprasolicitați priza, există pericolul de incendiu sau electrocutare.

Nu împingeți niciodată obiecte de niciun fel în acest dispozitiv, deoarece ele pot atinge puncte de tensiune periculoase sau pot scurtcircuita piese, creând pericolul de incendiu sau electrocutare.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție şi nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul şi specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
Păstrați acest manual pentru consultări ulterioare.

Atenție:

Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice şi electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εισαγωγή:

Συνδέστε (Γαλλική/Βελγική έκδοση) την συσκευή στην πρίζα. Μετρά την τάση (V), Αμπέρ (A), Βατ (W), Βολτ – Αμπέρ (VA), Hertz (Χερτζ) (Hz) και παράγοντα ισχύος (PF). Ιδανικό για να ελέγχετε πόση ισχύ καταναλώνουν οι συσκευές σας.

Λειτουργία:



Γενικά χαρακτηριστικά:

1) Εμφάνιση τρέχουσας ώρας
2) Εμφάνιση τάσης γραμμής
3) Εμφάνιση γραμμής ρεύματος
4) Εμφάνιση ισχύος γραμμής
5) Εμφάνιση και μνήμη της μέγιστης τιμής της γραμμής ρεύματος
6) Εμφάνιση και μνήμη συνολικής ποσότητας ηλεκτρικού φορτίου
7) Εμφάνιση και μνήμη συνολικού χρόνου και συνολικού ηλεκτρικού φορτίου
8) Εμφάνιση και μνήμη συνολικού χρόνου και συνολικού ηλεκτρικού φορτίου τιμής1
9) Εμφάνιση και μνήμη συνολικού χρόνου και συνολικού ηλεκτρικού φορτίου τιμής2
10) Εμφάνιση συχνότητας γραμμής
11) Εμφάνιση παράγοντα ισχύος
12) Ρυθμιζόμενο μέγ. ηλεκτρικό φορτίο, ειδοποίηση μέγ. υπερβολικού φορτίου
13) Ρυθμιζόμενη τιμή / kWh

11 συνδυασμοί ημέρας ή τμημάτων από διαθέσιμες ημέρες ως ακολούθως: ΔΕΥ/ ΤΡ/ ΤΕ/ ΠΕΜ/ ΠΑ/ ΣΑΒ/ ΚΥΡ/ ΔΕΥ, ΤΡ, ΤΕ, ΠΕΜ, ΠΑ/ ΔΕΥ, ΤΡ, ΤΕ, ΠΕΜ, ΠΑ, ΣΑΒ/ ΣΑΒ, ΚΥΡ/ ΔΕΥ, ΤΡ, ΤΕ, ΠΕΜ, ΠΑ, ΣΑΒ, ΚΥΡ

English Deutsch Français Nederlands Italiano Español Magyar Suomi Svenska Česky Română Ελληνικά

Η βάση δεδομένων:

Πιέστε το κουμπί FUNC, τα δεδομένα εμφανίζονται ως ακολούθως:

VOLTvac ⟶ AMP ⟶ WATT ⟶ ΜΕΓ. WATT ⟶ KWh ⟶ ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΤΙΜΗ, ΣΥΝΟΛΟ ΧΡΟΝΟΥ ⟶ ΤΙΜΗ1 ⟶ ΤΙΜΗ2

1) Ο μετρητής θα εμφανίσει την τρέχουσα ώρα και την τάση της γραμμής, την συχνότητα, εάν είναι συνδεδεμένος σε πρίζα και στην συνέχεια εισάγετε την μπαταρία χωρίς καμία λειτουργία
2) Πιέστε το κουμπί FUNC μία φορά και αφήστε το, ο μετρητής θα εμφανίσει την τρέχουσα ώρα και την ηλεκτρική γραμμή, τον παράγοντα ισχύος
3) Πιέστε το κουμπί FUNC άλλη μία φορά και αφήστε το, ο μετρητής θα εμφανίσει την τρέχουσα ώρα και την πραγματική ισχύ, τον παράγοντα ισχύος
4) Πιέστε το κουμπί FUNC άλλη μία φορά και αφήστε το, ο μετρητής θα εμφανίσει την μέγ. ισχύ γραμμής και την εμφάνιση χρόνου συνολικής ισχύος γραμμής, τον παράγοντα ισχύος. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί FUNC για 5 δευτερόλεπτα, θα καθαρίσει την εμφάνιση μέγ. ισχύος γραμμής σε αυτήν την κατάσταση
5) Πιέστε το κουμπί FUNC άλλη μία φορά και αφήστε το, ο μετρητής θα εμφανίσει την τρέχουσα ώρα και στον αθροιστικό παράγοντα ισχύος
6) Πιέστε το κουμπί FUNC άλλη μία φορά και αφήστε το, ο μετρητής θα εμφανίσει το σύνολο χρόνου και το σύνολο ηλεκτρικού φορτίου
7) Πιέστε το κουμπί FUNC άλλη μία φορά και αφήστε το, ο μετρητής θα εμφανίσει το σύνολο χρόνου της τιμής 1 και το σύνολο ηλεκτρικού φορτίου της τιμής 1
8) Πιέστε το κουμπί FUNC άλλη μία φορά και αφήστε το, ο μετρητής θα εμφανίσει το σύνολο χρόνου της τιμής 2 και το σύνολο ηλεκτρικού φορτίου της τιμής 2
9) Πιέστε το κουμπί FUNC άλλη μία φορά και αφήστε το, ο μετρητής θα επανέλθει στην εμφάνιση της τρέχουσας ώρας και της τάσης γραμμής. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί FUNC για 5 δευτερόλεπτα για να καθαρίσετε στη αθροιστική συνολική ηλεκτρική ποσότητα και το συνολικό ηλεκτρικό φορτίο κατά την κατάσταση εμφάνισης του συνολικού ηλεκτρικού φορτίου ή του συνολικού ηλεκτρικού φορτίου της τιμής 1 ή του συνολικού ηλεκτρικού φορτίου της τιμής 2
10) Εμφάνιση LCD ⟶ όταν η συνολική ηλεκτρική ποσότητα, το συνολικό ηλεκτρικό φορτίο υπερφόρτωσης, η ένδειξη OVER θα αναβοσβήνει ταυτόχρονα

Ρύθμιση τρέχουσας ώρας:

1) Πιέστε το κουμπί FUNC έως ότου εμφανιστεί η ΩΡΑ (CLOCK) στην LCD
2) Πιέστε το κουμπί SET μία φορά, η ΗΜΕΡΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ (WEEK DAY) θα αναβοσβήσει ταυτόχρονα, η ώρα αλλάζει σε κατάσταση ΡΥΘΜΙΣΗΣ (SET), μπορείτε να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα
3) Πιέστε το κουμπί UP για να ρυθμίσετε την ΗΜΕΡΑ ΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ (WEEK DAY)
4) Πιέστε το κουμπί SET άλλη μία φορά και αφήστε το, ΩΡΑ (HOUR) θα αναβοσβήσει, η ΗΜΕΡΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ (WEEK DAY) θα σταματήσει να αναβοσβήνει και θα παραμείνει στην οθόνη
5) Πιέστε το κουμπί UP για να ρυθμίσετε την ΩΡΑ (HOUR)
6) Πιέστε το κουμπί SET άλλη μία φορά και αφήστε το, τα ΛΕΠΤΑ (MINUTE) θα αναβοσβήσουν, η ΩΡΑ (HOUR) θα σταματήσει να αναβοσβήνει και θα παραμείνει στην οθόνη
7) Πιέστε το κουπί UP για να ρυθμίσετε τα ΛΕΠΤΑ (MINUTE)
8) Πιέστε το κουμπί SET άλλη μία φορά και αφήστε το, η ώρα θα επανέλθει στην κατάσταση εμφάνισης ΩΡΑΣ (CLOCK)

9) Πιέστε το κουμπί UP κατά την κατάσταση εμφάνισης της ΩΡΑΣ (CLOCK), αλλάξτε στην κατάσταση 12-24ωρης εμφάνισης. Για να ρυθμίσετε εκ νέου την ώρα, επαναλάβετε όλα τα παραπάνω βήματα. Αφού τελειώσετε την ρύθμιση, συνδέστε τον μετρητή σε κανονική έξοδο πρίζας ισχύος 230/240V, συνδέστε την συσκευή που θέλετε να χρησιμοποιήσετε και ενεργοποιήστε την. Τώρα ο μετρητής ξεκινά να μετρά την κατανάλωση της συσκευής και ανιχνεύει τον εξοπλισμό που χρησιμοποιεί υπερβολικό ηλεκτρισμό αμέσως

Ρύθμιση τιμής κόστους/kWh & ρεύμα υπερφόρτωσης:

Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί FUNC για 5 δευτερόλεπτα κατά την κατάσταση εμφάνισης της τάσης ή του ρεύματος ή της ισχύος.
Ρύθμιση τιμής 1:

1) Πιέστε το κουμπί SET άλλη μία φορά και αφήστε το, εμφανίζεται η ΡΥΘΜΙΣΗ (SET), το πρώτο ψηφιακό ΚΟΣΤΟΣ (COST).kWh αναβοσβήνει, πιέστε το κουμπί UP για να το ρυθμίσετε
2) Πιέστε το κουμπί SET άλλη μία φορά και αφήστε το, το δεύτερο ΚΟΣΤΟΣ (COST)/kWh αναβοσβήνει, πιέστε το κουμπί UP για να το ρυθμίσετε
3) Πιέστε το κουμπί SET άλλη μία φορά και αφήστε το, το τρίτο ΚΟΣΤΟΣ (COST)/kWh αναβοσβήνει, πιέστε το κουμπί UP για να το ρυθμίσετε
4) Πιέστε το κουμπί SET άλλη μία φορά και αφήστε το, το τέταρτο ΚΟΣΤΟΣ (COST)/kWh αναβοσβήνει, πιέστε το κουμπί UP για να το ρυθμίσετε
5) Πιέστε το κουμπί SET άλλη μία φορά και αφήστε το, το ΚΟΣΤΟΣ (COST)/kWh αναβοσβήνει, πιέστε το κουμπί UP για να το ρυθμίσετε
6) Πιέστε το κουμπί SET άλλη μία φορά και αφήστε το, η ημέρα της εβδομάδας αναβοσβήνει, πιέστε το κουμπί UP για να την ρυθμίσετε
7) Πιέστε το κουμπί SET άλλη μία φορά και αφήστε το, η ώρα το ON TIME αναβοσβήνει, πιέστε το κουμπί UP για να την ρυθμίσετε

Ρύθμιση τιμής 2:

1) Πιέστε το κουμπί FUNC μία φορά και αφήστε το μόλις τελειώσετε την Ρύθμιση της τιμής 1, την ρύθμιση της τιμής 2. Επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα

Ρύθμιση δεδομένων ρεύματος ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ:
Πιέστε το κουμπί FUNC μία φορά και αφήστε το αφού τελειώσετε την ρύθμιση της τιμής 2

1) Πιέστε το κουμπί SET μία φορά και αφήστε το, οι ενδείξεις SET και AMP εμφανίζονται, το πρώτο ψηφιακό ΜΕΓ.ΦΟΡΤΙΟ (MAX. LOAD) αναβοσβήνει, πιέστε το κουμπί UP για να το ρυθμίσετε
2) Πιέστε το κουμπί SET μία φορά και αφήστε το, το δεύτερο ψηφιακό ΜΕΓ.ΦΟΡΤΙΟ (MAX. LOAD) αναβοσβήνει, πιέστε το κουμπί UP για να το ρυθμίσετε
3) Πιέστε το κουμπί SET μία φορά και αφήστε το, το τρίτο ψηφιακό ΜΕΓ.ΦΟΡΤΙΟ (MAX. LOAD) αναβοσβήνει, πιέστε το κουμπί UP για να το ρυθμίσετε
4) Πιέστε το κουμπί SET μία φορά και αφήστε το, το τέταρτο ψηφιακό ΜΕΓ.ΦΟΡΤΙΟ (MAX. LOAD) αναβοσβήνει, πιέστε το κουμπί UP για να το ρυθμίσετε

Η ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΥΠΕΡΦΟΡΤΙΟΥ θα αναβοσβήσει όταν το φορτίο ξεπεράσει τα δεδομένα ρύθμισης. Το κουμπί λειτουργίας (function) θα αποτύχει. Πρέπει να βγάλετε την συσκευή ή να ρυθμίσετε τα δεδομένα ΥΠΕΡΦΟΡΤΙΟΥ ξανά.

Κατάσταση Stand-by

Η παρουσίαση της LCD θα εξαφανιστεί χωρίς καμία λειτουργία αφού σβήσει το εναλλασσόμενο ρεύμα (AC) για 10 δευτερόλεπτα. Πιέστε οποιοδήποτε κουμπί και θα επανέλθει στην εμφάνιση.

Προδιαγραφή:

• Τροφοδοσία ρεύματος	240V AC 50Hz
• Μέγ. φορτίο	16A, 3680W
• Εύρος τάσης	200-276V AC, ακρίβεια +/- 0.5% μέγ.
• Εύρος ηλ. ρεύματος	0.005-16A, ακρίβεια +/- 0.5% μέγ.
• Ακρίβεια ισχύος	+/- 0.5% μέγ.
• Αθροιστικό εύρος ηλεκτρικής ποσότητας	0-9999.9kWh
• Εύρος συχνότητας	45-65Hz
• Ακρίβεια ώρας	μέγ. +/- 1 λεπτό ανά μήνα
• Κόστος ισχύος	<0.5W
• Θερμοκρασία λειτουργίας	-10°C έως +40°C
• Μπαταρία	3.6V NI-MH, επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Declaration of conformity

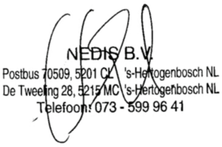
We,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC ’s-Hertogenbosch, The Netherlands
Tel.: 0031 73 599 1055, Email: info@nedis.com

Declare that product:
Brand: HQ
Model: EL-EPM02HQ
Description: Μετρητής Ενέργειας

Is in conformity with the following standards: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-2:2006, EN 61010-1:2001

And complies with the requirements of the European Union Directives: 2004/108/EC and 2006/95/EC

‘s-Hertogenbosch, 20/05/09



Mrs. J. Gilad
Purchase director

Οδηγίες ασφαλείας:



Όταν χρησιμοποιείτε τον μετρητή ενέργειας, θα πρέπει να λαμβάνονται μέτρα ασφαλείας θα πρέπει να λαμβάνονται για να μειώνεται ο κίνδυνος φωτιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού, ως ακολούθως: Κατανοήστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν την συσκευή.

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την κεντρική τροφοδοσία και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα.

Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Η συσκευή αυτή θα πρέπει να λειτουργεί με τον τύπο πηγής ισχύος που δηλώνεται στην ετικέτα. Εάν δεν είστε σίγουροι για τον τύπο πηγής ισχύος στο σπίτι σας, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας για περισσότερες πληροφορίες.

Μην υπερφορτώνετε την πρίζα, αυτό μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο φωτιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Ποτέ μην πιέζετε αντικείμενα οιουδήποτε τύπου μέσα στην συσκευή μέσα από το κουτί, καθώς μπορεί να αγγίξετε επικίνδυνα σημεία τάσης ή τμήματα που θα μπορούσαν να καταλήξουν σε κίνδυνο φωτιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
Κρατήστε το παρόν εγχειρίδιο χρήσεως για μελλοντική παραπομπή.

Προσοχή:



Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.